

Mover XT / XT2



NL Gebruiksaanwijzing

Pagina 02

DA Brugsanvisning

Side 24

Inhoudsopgave

1	Over deze gebruiksaanwijzing	3
1.1	Documentnummer	3
1.2	Geldigheid	3
1.3	Doelgroep	3
1.4	Symbolen en beeldmiddelen	3
1.5	Waarschuwingen	3
1.6	Afkorting en verklaring van termen	3
2	Veiligheidsrichtlijnen	3
2.1	Algemene veiligheid	3
2.2	Verplichtingen van de gebruiker/ voertuigeigenaar	3
2.3	Veilig gebruik	4
2.4	Gedrag bij storingen	5
3	Gebruiksdoel	5
3.1	Gebruik overeenkomstig de bestemming	5
3.2	Oneigenlijk gebruik	5
3.3	Inbouw, demontage, ombouw	5
4	Productbeschrijving	5
4.1	Omvang van de levering	5
4.2	Accessoire	5
4.3	Opbouw	5
4.4	Product-ID	7
4.5	Functie	7
4.6	Stroomtoevoer	7
4.7	Afstandsbediening	8
5	Bediening	11
5.1	Afkoppelen van het trekvoertuig	11
5.2	Schakel het manoeuvreersysteem in	12
5.3	Manoeuvresysteem aanzetten	13
5.4	Manoeuvreren van de caravan	14
5.5	Aan het trekvoertuig koppelen	15
5.6	Manoeuvresysteem vrijzetten	16
5.7	Manoeuvresysteem handmatig vrijzetten (vrijzetten in noodgevallen)	17
5.8	Schakel het manoeuvreersysteem uit	17
6	Storingen	18
6.1	Fouten zoeken	18
6.2	Elektronische besturing en draadloze afstandsbediening op elkaar inregelen	19
7	Verzorging en onderhoud	19
7.1	Onderhoud van de 12 V-accu	19
7.2	Onderhoud van de afstandsbediening	20
7.3	Onderhoud van de banden	20
7.4	Onderhoud van de aandrijfeenheid	20
7.5	Onderhoud van het manoeuvreersysteem	20
7.6	Onderhoud van de banden	20
7.7	Controle van de afstand tussen rol en band	20
7.8	Langere stilstand	20
7.9	Onderhoud van de besturing	20
8	Reparaties	20
9	Verwijdering en recycling	21
9.1	Verwijdering en recycling van het manoeuvresysteem	21
9.2	Verwijdering en recycling van de afstandsbediening en de batterijen	21
10	Technische gegevens	21

11	Garantie	22
11.1	Omvang van de garantie	22
11.2	Uitsluiting van garantie	22
11.3	Claimen van de garantie	23

1 Over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.

- ▶ Neem de gebruiksaanwijzing altijd mee in het voertuig.
- ▶ Stel de veiligheidsrichtlijnen ook ter beschikking van andere gebruikers.

1.1 Documentnummer

Het documentnummer van deze gebruiksaanwijzing staat op elke binnenpagina in de voettekst en op de achterkant.

Het documentnummer bestaat uit:

- artikelnummer (10 cijfers)
- revisienummer (2 cijfers)
- publicatiedatum (maand/jaar)

1.2 Geldigheid

Deze gebruiksaanwijzing geldt uitsluitend voor het manoeuvreersysteem Mover XT en XT2.

1.3 Doelgroep

Deze gebruiksaanwijzing is bedoeld voor gebruikers.

- ❗ Om de leesbaarheid te verbeteren wordt geen onderscheid gemaakt naar geslacht. Met het oog op gelijke behandeling gelden overeenkomstige termen voor alle seksen.

1.4 Symbolen en beeldmiddelen

Symbol	Betekenis
	Waarschuwing voor risico's voor personen
	Specialist
	Aanvullende informatie om werkstromen te begrijpen of te optimaliseren.
	Symbool voor een actiestap. Hier moet iets worden gedaan.
(Afb. 3-1)	Verwijzing naar een afbeelding bijv. Afbeelding 3 - nummer 1

1.5 Waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden waarschuwingen gebruikt om te waarschuwen tegen letsel aan personen en materiële schade.

- ▶ Lees de waarschuwingen altijd en volg ze op.

Waarschuwwingswoord	Betekenis
GEVAAR	Gevaar voor personen. Het negeren hiervan leidt tot ernstig of dodelijk lichamelijk letsel.

WAARSCHUWING

Gevaar voor personen.
Het negeren ervan kan ernstig of zelfs dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

VOORZICHTIG

Gevaar voor personen.
Het negeren hiervan kan licht lichamelijk letsel tot gevolg hebben.

LET OP

Informatie over het vermijden van materiële schade

De bij het apparaat geleverde gele sticker met de waarschuwingen moet door de inbouwfirmat of de houder van het voertuig op een voor iedere gebruiker goed zichtbare plaats in het voertuig worden aangebracht (bijv. op de kledingkastdeur).

Als er stickers ontbreken, kunnen deze bij Truma worden aangevraagd.

1.6 Afkortingen en verklaring van termen

Woord	Betekenis
LED	Light-emitting diode
ABE	ABE

2 Veiligheidsrichtlijnen

2.1 Algemene veiligheid

Het niet in acht nemen van de veiligheidsrichtlijnen en wettelijke regelingen kan de gezondheid of het leven van personen ernstig in gevaar brengen of ernstige materiële schade veroorzaken.

- ▶ Lees de veiligheidsrichtlijnen en volg ze nauwkeurig op.
- ▶ Neem de plaatselijk geldende wetten, richtlijnen en normen voor gebruik en bediening van het apparaat in acht.

2.2 Verplichtingen van de gebruiker/voertuigeigenaar

Voorwaarde voor bediening

Welke personen mogen het manoeuvreersysteem bedienen?

Het manoeuvreersysteem mag alleen door volwassenen worden bediend, die zich met de mogelijke risico's bij het gebruik van het product vertrouwd hebben gemaakt en in staat zijn het manoeuvreersysteem samen met het voertuig veilig te bedienen.

Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.

Kinderen moeten onder toezicht staan zodat ze niet met het apparaat spelen.

Kinderen jonger dan 3 jaar moeten te allen tijde uit de buurt van het apparaat worden gehouden of voortdurend onder toezicht staan.

- ▶ Nooit kinderen met het manoeuvreersysteem laten spelen.
- ▶ Het manoeuvreersysteem nooit onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen gebruiken.

Toestand van de banden

Om een correcte werking van het manoeuvreersysteem te waarborgen, moet de afstand tussen banden en afgezwakte aandrijfrollen 20 mm bedragen. Alle banden moeten – volgens gegevens van de fabrikant – dezelfde bandenspanning hebben. Door slijtage van de banden of montage van nieuwe banden is eventueel een nieuwe instelling van de afstand tussen aandrijfrollen en banden nodig.

- ▶ Controleer regelmatig de afstand tussen de aandrijfrol en de band.
- ▶ Controleer regelmatig de bandenspanning.

Alle wielen en banden van de caravan moeten van dezelfde maat en hetzelfde type zijn. Een veilige werking kan niet worden gegarandeerd als dit niet in acht wordt genomen.

- ❗ Oefen vóór het eerste gebruik van het manoeuvreersysteem op open terrein om u met de functies van de afstandsbediening en het manoeuvreersysteem vertrouwd te maken.
- ▶ Controleer het manoeuvreersysteem voor gebruik op beschadigingen. Als het manoeuvreersysteem beschadigd is, mag het niet worden gebruikt.
- ▶ Controleer vóór ieder gebruik van het manoeuvreersysteem de banden en aandrijfrollen; eventueel scherpe stenen en dergelijke tussen de aandrijfrol en de band verwijderen.

2.3 Veilig gebruik

Aandrijfrollen

Als de aandrijfrollen niet volledig zijn aangezet, is de caravan niet te controleren.

- ▶ Zet de aandrijfrollen altijd volledig aan.
- Bij het aan-/vrijzetten en tijdens de werking van het manoeuvreersysteem moet ervoor worden gezorgd dat haren, ledematen, kleding of andere lichaamsdelen niet door bewegende onderdelen van het manoeuvreersysteem (bijv. aandrijfrollen) gegrepen kunnen worden. Trek de caravan nooit terwijl de aandrijfrollen tegen de banden zijn aangezet, aangezien dit kan leiden tot schade aan de banden, de trekvoertuig en de aandrijf-eenheden en bijkomende onderdelen.
- Trek na het manoeuvreren altijd eerst de parkeerrem aan. Blokkeer dan de wielen, vooral op aflopende oppervlakken (bijv. met wielkeggen). Daarna de aandrijfrollen vrijzetten van de band.
- Het manoeuvreersysteem is niet geschikt als parkeerrem voor de geparkeerde caravan.

Hellend terrein

De caravan kan kantelen om zijn as als hij op hellingen met de achterkant naar beneden wordt gemanoeuvreed.

- ▶ Bij het manoeuvreren op hellingen de dissel naar beneden (bergaf) richten.

Afstand tot het manoeuvreersysteem

- ❗ Bij het manoeuvreren mag de afstand tussen de afstandsbediening en het midden van de caravan niet meer dan 10 m bedragen!
- ❗ De specifieke eigenschappen van een radiosignaal zorgen ervoor dat het door het terrein/voorwerpen kan worden onderbroken. Hierdoor bestaat de kans dat incidenteel rondom de caravan de ontvangstkwaliteit verminderd is, waardoor de werking van het manoeuvreersysteem eventueel kort kan worden onderbroken.
- ▶ Verklein indien nodig de afstand tussen de besturing en de afstandsbediening
- ▶ Afstandsbediening uit- en weer inschakelen

Personen in de caravan

- ▶ Verplaats caravans met manoeuvreersysteem alleen als er geen personen in zitten.

Personen buiten de caravan

- ▶ In het draai- en verplaatsingsbereik (manoeuvrer-bereik) van de caravan mogen zich geen personen, vooral geen kinderen, bevinden.

Overzicht houden over de situatie

- ▶ Let bij het manoeuvreren op voldoende zicht en beschikbare ruimte.

Manoeuvreersysteem uitschakelen

Na het uitschakelen van het manoeuvreersysteem met de afstandsbediening blijft de besturing in stand-by. Om de besturing compleet uit te schakelen, moet de accu worden losgekoppeld of moet de besturing via een eerder ingebouwde accuscheidingsschakelaar van de stroomtoevoer worden gescheiden.

Een ingeschakelde afstandsbediening niet in de zak steken of wegleggen, omdat anders ongewild functies via toetsen of via de draai- en schuifregelaar kunnen worden geactiveerd.

Beveilig de afstandsbediening altijd tegen toegang door onbevoegden. Besteed speciale aandacht aan kinderen.

Algemene richtlijnen voor het manoeuvreersysteem

Bij het opkrikken van de caravan mag het manoeuvreersysteem niet als steunpunt worden gebruikt, omdat dit kan leiden tot beschadiging van de aandrijf-eenheid en het voertuig.

Door het gewicht van het manoeuvreersysteem neemt het leeggewicht van het voertuig toe en daarmee vermindert het laadvermogen van het voertuig.

- ▶ Overschrijd bij het beladen van de caravan het toegestane totaalgewicht niet.

Afhankelijk van het gewicht van de caravan kan het manoeuvreersysteem obstakels (bijv. stoeprand) vanaf een hoogte van ca. 3 cm alleen nog met hulpmiddelen (bijv. oprijwieg) overwinnen.

Oprijwigen mogen een helling van maximaal 25 % (14°) hebben! Anders kan, afhankelijk van het gewicht van het voertuig, de helling niet worden overwonnen of het profiel van de banden worden beschadigd.

- Oprijwigen of zogenaamde bandbeschermingssyste- men om afgeplatte banden te voorkomen hebben vaak steilere hellingen en zijn niet geschikt voor gebruik met een manoeuvreersysteem.

Gevoelige voorwerpen zoals camera's, dvd-spelers enz. mogen niet in de opbergruimte in de buurt van de besturing of de motoraansluitkabels worden bewaard. De sterke elektromagnetische velden rond de voedings- kabels kunnen de apparaten beschadigen.

2.4 Gedrag bij storingen

Noodstop

De schuifschakelaar aan de zijkant van de afstandsbe- diening (AAN/UIT) dient ook als 'noodstop-schakelaar'. Bij bijzonderheden, bijv. ongecontroleerd gedrag van het manoeuvreersysteem, moet de schakelaar aan de zijkant onmiddellijk op "UIT" worden gezet.

3 Gebruiksdoel

3.1 Gebruik overeenkomstig de bestem- ming

De XT is een manoeuvreersysteem waarmee een cara- van kan worden verplaatst zonder hulp van het trekvo- ertuig.

De Mover XT is geconstrueerd voor gebruik op enkelas- sige caravans met een totaalgewicht tot 2300 kg.

De Mover XT2 is een manoeuvreersysteem waarmee een caravan kan worden verplaatst zonder hulp van het trekvoertuig.

De Mover XT2 is geconstrueerd voor gebruik op twee- assige caravans met een totaalgewicht tot 2400 kg. Het manoeuvreren van de caravan met het manoeuv- reersysteem mag alleen op campings en privéterrein plaatsvinden.

3.2 Oneigenlijk gebruik

Het manoeuvreren van de caravan met het manoeuv- reersysteem mag niet op de openbare weg plaatsvin- den.

Het manoeuvreersysteem mag uitsluitend voor cara- vans worden gebruikt. Het manoeuvreren van andere aanhangers, zoals boottrailers, paardenaanhangers, marktaanhangers, bouwaanhangers en dergelijke, is verboden.

3.3 Inbouw, demontage, ombouw



Alleen vakkundige en geschoolde personen (specialisten) mogen met inachtneming van de gebruiksaanwijzing en inbouwhandlei- ding en de actuele, erkende regels van de techniek het Truma-product inbouwen, repareren en de controleren op correcte werking.

Specialisten zijn personen die op grond van hun vak- technische opleiding en scholing, hun kennis en erva- ring met de producten van Truma en de toepasselijke normen de vereiste werkzaamheden correct kunnen uitvoeren en mogelijke gevaren kunnen onderkennen. Voor niet-vakmensen geldt:

- Monteer het apparaat niet op andere plaatsen en bouw het niet in andere voertuigen in.
- Haal het apparaat niet uit elkaar, breng er geen wijzi- gingen in aan en repareer het niet.
- Laat inbouw-, uitbouw- of ombouwwerkzaamheden alleen door vakmensen uitvoeren.

4 Productbeschrijving

4.1 Omvang van de levering

- Manoeuvreersysteem inclusief afstandsbediening voor besturing van het manoeuvreersysteem
- Afstandsplaat 20 mm voor regelmatige controle van de afstand tussen band en aandrijfrol
- Speciale sleutel voor handmatig nood-afzetten van de aandrijfeenheden
- Indien beschikbaar: Accuscheidingsschakelaar voor de productie/ontkoppeling van de stroomtoevoer van het hele systeem
- Gebruiksaanwijzing voor de werking van het mano- euvereersysteem met bijbehorende veiligheidsvoor- schriften
- ABE

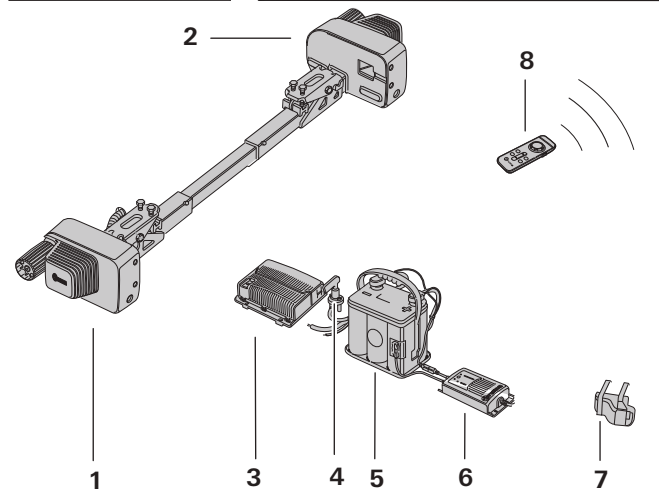
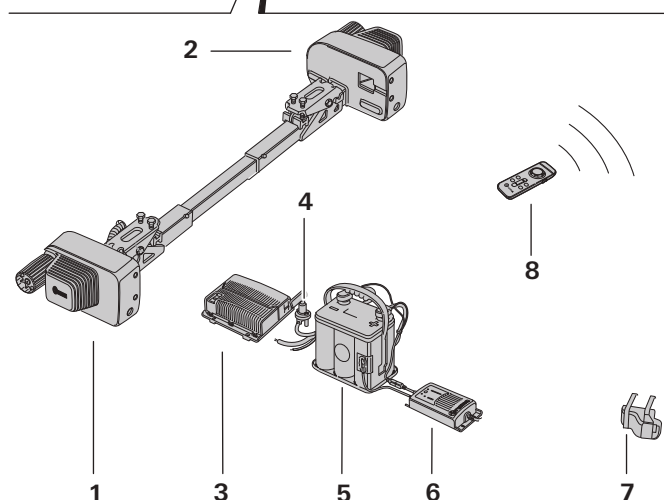
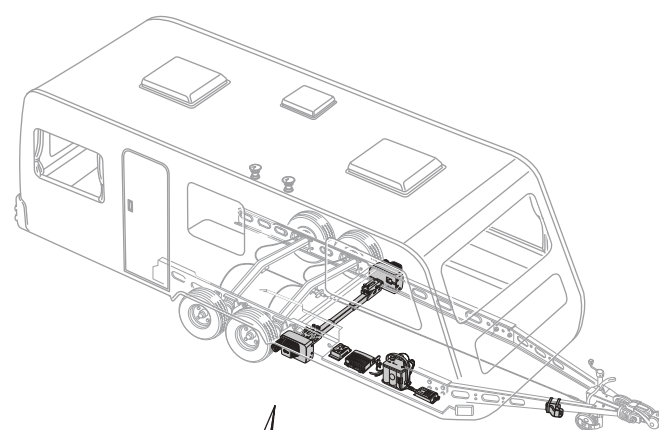
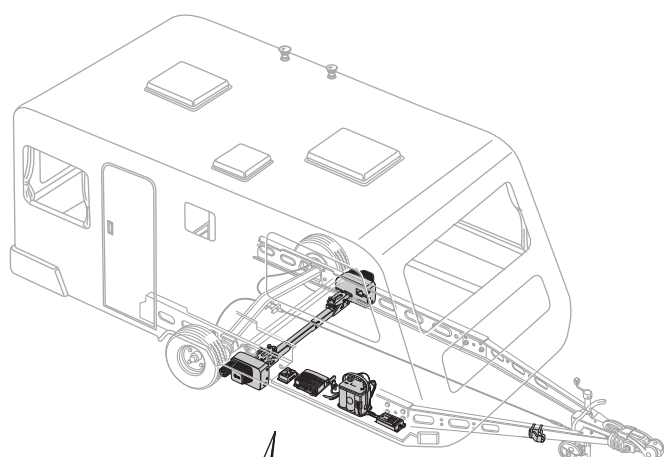
4.2 Accessoire

- PowerSet BC

4.3 Opbouw

4.3.1 Opbouw van het totale systeem

Het manoeuvreersysteem bestaat uit twee gescheiden aandrijfeenheden die elk over een eigen 12 V-gelijks- troommotor beschikken. Deze eenheden worden steeds in de directe omgeving van de wielen aan chassis van het voertuig gemonteerd en door middel van een dwarsstang verbonden.



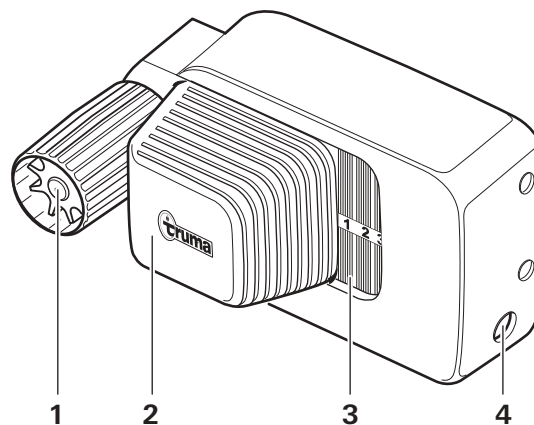
Afb. 1

- 1 Aandrijfeenheid A
- 2 Aandrijfeenheid B
- 3 Besturing
- 4 Accuscheidingsschakelaar
- 5 Accu
- 6 Acculader
- 7 Veiligheidscontactdoos
- 8 Afstandsbediening

Afb. 2

- 1 Aandrijfeenheid A
- 2 Aandrijfeenheid B
- 3 Besturing
- 4 Accuscheidingsschakelaar
- 5 Accu
- 6 Acculader
- 7 Veiligheidscontactdoos
- 8 Afstandsbediening

4.3.2 Opbouw aandrijfeenheid



Afb. 3

- 1 Aandrijfrol
- 2 Elektromotor
- 3 Statusweergave aan-/vrijzetten
- 4 Inrichting nooduitzetting

4.3.3 Opbouw voeding



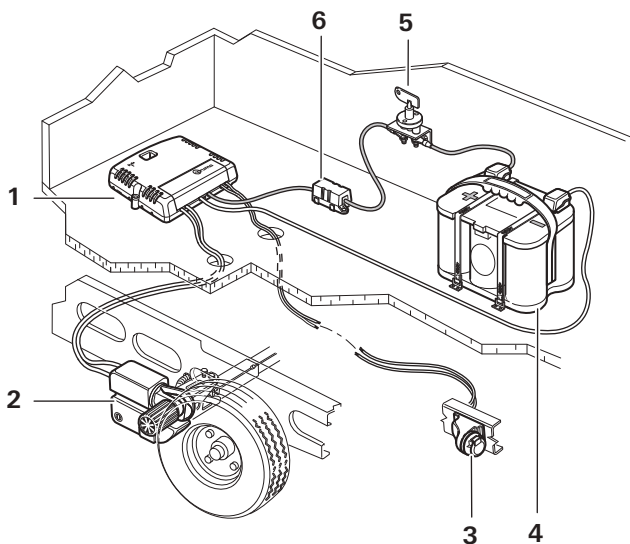
WAARSCHUWING

Brandgevaar door afgedekte besturing in de binnenruimte van de caravan

Als de besturing niet voldoende wordt geventileerd, kan de besturing tijdens het gebruik oververhit raken.

- Ventileer de besturing voldoende.
- Dek de besturing niet af.

- ① Voorbeeldweergave Indien nodig kunnen een tweede besturing, extra aandrijfeenheden, een veiligheidsstopcontacten of een accuscheidingsschakelaar worden gemonteerd.



Afb. 4

- 1 Besturing
- 2 Manoeuvresysteem
- 3 Veiligheidscontactdoos
- 4 Accu
- 5 Accuscheidingsschakelaar
- 6 Zekering

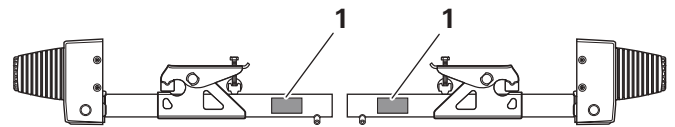
4.4 Product-ID

Het type apparaat en het serienummer staan op de typeplaten.

Typeplaatjes

De typeplaten van de aandrijfeenheden bevinden zich links en rechts van de bevestigingsbuizen.

Om de geldigheid van de algemene typegoedkeuring (ABE) te garanderen, moeten de typeplaten op de bevestigingsbuizen aanwezig zijn.



Afb. 5

1 Typeplaat

Het typeplaatje van de besturing bevindt zich op de onderkant van de besturing.

Het typeplaatje van de afstandsbediening bevindt zich in het batterijenvakje van de afstandsbediening.

4.5 Functie

Hellingen overwinnen (max. klimvermogen)

De Mover XT is ontwikkeld voor het overwinnen van hellingen tot 25 % bij 1200 kg of 13 % bij 2300 kg totaalgewicht op een geschikte ondergrond.

De Mover XT2 is ontwikkeld voor het overwinnen van hellingen tot 25 % bij 1200 kg (of tot 10 % bij 2400 kg) totaalgewicht op een geschikte ondergrond.

① 13 % helling = 13 meter hoogteverschil over een afstand van 100 meter

① 10 % helling = 10 meter hoogteverschil over 100 meter afstand

Zodra de aandrijfrollen met de afstandsbediening volledig op de banden zijn aangezet, is het manoeuvreersysteem bedrijfsklaar.

Het manoeuvreren zelf verloopt uitsluitend via de afstandsbediening. Deze zendt radiosignalen naar de besturing. Een apart geïnstalleerde 12 V-loodzuuraccu of geschikte loodgelaccu (niet bij levering inbrepen) voorziet de besturing van stroom.

4.6 Stroomtoevoer

- Lees vóór de ingebruikname altijd eerst de gebruiksaanwijzing en neem de veiligheidsrichtlijnen in acht! De voertuiggebruiker is verantwoordelijk voor de correcte bediening van het apparaat.

4.6.1 Energievoorziening

Voor een optimale werking adviseren wij de Truma PowerSet BC of een van de krachtige Optima®-accu's. Ook opbouwaccu's met een voldoende grote capaciteit zijn geschikt (zie onderstaande tabel). Opbouwaccu's zijn bijv. ingebouwd in caravans met autonoom electrisch systeem.

Accu's

Om een goede werking van het manoeuvreersysteem te garanderen, mag dit alleen met een opgeladen accu (≥ 12 V) worden gebruikt.

Gebruik van het manoeuvreersysteem in combinatie met een acculader als stroombron is niet mogelijk en verboden.

Aanbevolen accucapaciteiten

De gebruikte 12 V accu moet zijn gecertificeerd volgens de nationale normen en voorschriften van het land van gebruik en worden geïnstalleerd volgens de installatievoorschriften van de fabrikant. De afmetingen van de accu moeten voldoen aan de technische eisen van het manoeuvreersysteem.

Startaccu's zijn niet geschikt.

Met accu's met een grotere capaciteit kan het manoeuvreersysteem langer werken.

Accutype	Capaciteit in Ah
Ronde cel technologie (Optima®)	38
Gel / AGM	48
Loodzuuraccu (Vloeibaar electrolyt)	75

Zekeringen

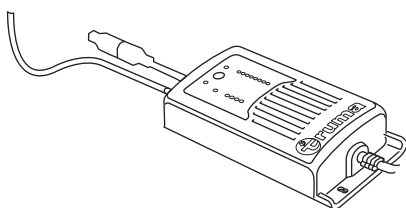
De gebruikte zekeringen moeten zijn gecertificeerd volgens de nationale normen en voorschriften van het land van gebruik en worden geïnstalleerd volgens de installatievoorschriften van de fabrikant.

Grootte	Waarde
Nominale stroom	150 A (AC / DC)
Spanning	32 V
Kleur	roze
Voldoet aan	ISO 8820-5 (type SF 30) DIN 72581 (uitschakelkarakteristiek)

Acculader

Voor het optimaal opladen van de accu's adviseren wij de Truma-acculader BC 10 (onderdeel van de Power-Set BC).

Hij is geschikt voor alle accutypes en accucapaciteiten tot 200 Ah.



Afb. 6

4.7 Afstandsbediening

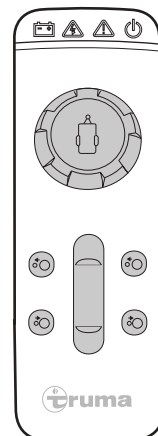
4.7.1 Functies van de afstandsbediening

LET OP

Beschadiging van de afstandsbediening door vocht of hitte

- Bescherm de afstandsbediening tegen vocht.
- Bescherm de afstandsbediening tegen sterk zonlicht.

Als er andere apparaten in de buurt zijn die op dezelfde frequentie werken (bijv. radiografische garagedeuren, videobewakingscamera's, babyfoons, weerstations enz.), stopt het manoeuvreersysteem bij radiostoringen onmiddellijk om veiligheidsredenen. Het is uitgesloten dat vreemde radiosignalen het manoeuvreersysteem in beweging brengen.



Afb. 7

Symbool	Betekenis/functie
	AAN / UIT Inschakelen/uitschakelen (schuifschakelaar aan de zijkant)
	Schuifregelaar Vooruit en achteruit rijden
	Draairegelaar Naar rechts en naar links rijden
	Aanzetten Aandrijffrollen worden aangezet
	Vrijzetten Aandrijffrollen worden vrijgezet

4.7.2 Symbolen en signaaltönen van de afstandsbediening

Symbool	Kleur	Betekenis
	Rood	Waarschuwing spanningstoever/laadtoestand van de Mover-accu
	Geel	Kortdurende storing of waarschuwing
	Rood	Continue storing
	Groen	Status radioverbinding

4.7.3 Inschakelen, normale werking

Symbool	Lampje	Betekenis
	Knippert langzaam	Na het inschakelen van de afstandsbediening wordt de radioverbinding tot stand gebracht (tot ca. 5 seconden)
	Brandt ononderbroken	De afstandsbediening en de besturing zijn bedrijfsklaar, radioverbinding stabiel
	Knippert snel met signaaltönen	Als er na 10 seconden geen radioverbinding tot stand is gekomen, schakelt de afstandsbediening uit. Mogelijk is de besturing niet ingeschakeld of is de 13-pins stekker niet in de veiligheidscontactdoos gestoken.
	Knippert langzaam	Tijdens het aan-/vrijzetten, aan het begin van het proces 1x signaaltoon, ter afsluiting van het proces 2x signaaltoon
 	Knippert met signaaltönen	De radioverbinding is onderbroken. Verminder de afstand tussen de afstandsbediening en de caravan (of los de storing op) en schakel de afstandsbediening weer in.

4.7.4 Inschakelen, speciale werking

Symbool	Lampje	Betekenis
	Brandt	Laatste aan-/vrijzetten werd niet volledig uitgevoerd: Gebruik is pas mogelijk als er opnieuw wordt aan- of vrijgezet.
	Knippert met signaaltoon	Aan-/vrijzetten bedienen en voltooiing afwachten.

4.7.5 Automatisch uitschakelen

Er zijn enige tijd geen toetsen ingedrukt op de afstandsbediening.

Symbool	Lampje	Betekenis
	Knippert snel met signaaltönen	De afstandsbediening wordt uitgeschakeld.

Symbool	Lampje	Betekenis
 	Knipperen snel met signaaltönen	De afstandsbediening wordt na enige tijd uitgeschakeld. Het waarschuwingssymbool betekent dat de aandrijfrollen nog zijn aangezet.

4.7.6 Uitschakelen, gebruikelijk gedrag

Symbool	Lampje	Betekenis
	Gaat uit	De afstandsbediening is uitgeschakeld terwijl de besturing nog in werking was en de aandrijfrollen nog waren vrijgezet. Schakel de besturing uit en trek de 13-polige stekker uit.

4.7.7 Uitschakelen, bijzonder gedrag

Symbool	Lampje	Betekenis
	Knippert met signaaltoon	Waarschuwing dat de aandrijfrollen tijdens het uitschakelen van de afstandsbediening nog zijn aangezet. De afstandsbediening wordt na korte tijd uitgeschakeld. Schakel de afstandsbediening weer in, zet de aandrijfrollen vrij en schakel de afstandsbediening weer uit.
	Brandt	De besturing is uitgeschakeld terwijl de afstandsbediening was ingeschakeld. De aandrijfrollen waren daarbij vrijgezet. De afstandsbediening wordt na korte tijd uitgeschakeld. Zet de schuifschakelaar van de afstandsbediening in de positie UIT.
	Knippert met signaaltoon	

Symbool	Lampje	Betekenis
	Brandt	De besturing is uitgeschakeld terwijl de afstandsbediening was ingeschakeld. Waarschuwing: De aandrijfrollen waren daarbij aangezet.
 	Knipperen met signaaltoon	De afstandsbediening wordt na enige tijd uitgeschakeld. Schakel de besturing en de afstandsbediening weer in, zet de aandrijfrollen vrij en schakel normaal uit.
	Knipperen met signaaltoon	De 13-polige stekker is losgetrokken uit de veiligheidscontactdoos terwijl de afstandsbediening was ingeschakeld. De aandrijfrollen waren daarbij aangezet. Schakel de besturing weer in door de 13-polige veiligheidsstekker in te steken, schakel de afstandsbediening uit en weer in, zet de aandrijfrollen vrij en schakel normaal uit.
	Knippert met signaaltonen	De 13-polige stekker is losgetrokken uit de veiligheidscontactdoos terwijl de afstandsbediening was ingeschakeld. De aandrijfrollen waren daarbij vrijgezet. De afstandsbediening wordt na korte tijd uitgeschakeld. Schuif de schuifschakelaar van de afstandbediening in de stand UIT.

4.7.8 Gedrag bij storingen

Zwakke accu, overspanning, overtemperatuur of andere storingen

Symbool	Lampje	Betekenis
	Brandt	Brandt bij een kortstondige storing, bovendien klinkt er een pieptoon bij overspanning / overtemperatuur. Vermogen wordt automatisch gereduceerd. Systeem laten afkoelen.

Symbool	Lampje	Betekenis
 	Branden	De batterij is bijna leeg, de afstandsbediening wordt na een minuut met signaaltonen uitgeschakeld. Laad de batterij op en vervang ze eventueel na controle
	Brandt ononderbroken met signaaltoon	Brandt bij aanhoudende storing, daarnaast klinkt er een signaaltoon bijv. bij een defecte aandrijfmotor parkeerrem aantrekken. Zie het hoofdstuk Storingen

Alle symbolen "UIT" en geen signaaltoon

- Manoeuvresysteem uit (controleer indien nodig de batterijen van de afstandsbediening)

4.7.9 Vervanging van de batterijen in de afstandsbediening

LET OP

Beschadiging van de afstandsbediening door lekkende batterijen

Lekkende batterijen kunnen de afstandsbediening beschadigen. Het manoeuvresysteem kan dan niet meer worden bediend.

- Gebruik van lekdichte batterijen.
- Verwijder de batterijen uit de afstandsbediening als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt.

- ⓘ Bij schade door lekkende batterijen bestaat er geen aanspraak op garantie.

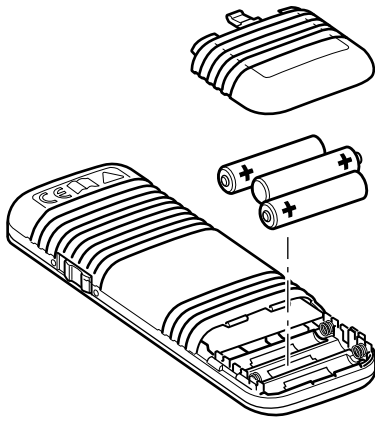


WAARSCHUWING

Risico op explosie of brand door onoordeelkundige omgang met batterijen.

- Vervang batterijen alleen door identieke of gelijkwaardige types (zie technische gegevens).
- Let op de polariteit en plaats de batterij op de juiste manier.
- Gebruik geen beschadigde batterijen.
- Laad batterijen niet op.
- Sluit de batterij niet kort.
- Verhit batterijen niet en gooi ze niet in het vuur.
- Bewaar batterijen op een koele, droge plaats.
- Verwijder lege batterijen onmiddellijk en voer ze af op een milieuvriendelijke manier.

Gebruik alleen lekvrije micro-batterijen met een stalen omhulsel, LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V). Verschillende typen batterijen of nieuwe en gebruikte batterijen mogen niet door elkaar worden gebruikt.



Afb. 8

- Schuif het batterijdeksel open.
 - Verwijder lege batterijen uit de afstandsbediening en gooi ze op een veilige manier weg.
 - Plaats de nieuwe batterijen. Let op de juiste positie van plus- en minpool.
 - Schuif het batterijdeksel weer dicht.
- De afstandsbediening gaat automatisch na ca. 3 minuten uit, als geen van de toetsen wordt ingedrukt.
- Om de afstandbediening weer te activeren, de zijdelingse schuifschakelaar op UIT zetten en na ca. 4 seconden weer op AAN.

❗ De caravan zelf heeft geen AAN/UIT-schakelaar.

4.7.10 Uitschakelen van de afstandsbediening (noodstop)

- ❗ De schuifschakelaar aan de zijkant van de afstandsbediening (AAN/UIT) dient ook als 'noodstopschakelaar'.
- Bij onregelmatigheden, zoals ongecontroleerd gedrag van het manoeuvreersysteem de zijdelingse schuifschakelaar meteen op UIT zetten.
- ❗ De afstandsbediening laat zich alleen inschakelen, wanneer deze minstens 4 seconden uitgeschakeld was. Bij snel uit- en opnieuw inschakelen blijft de afstandsbediening uitgeschakeld.
- ❗ Het afvoeren van afgedankte batterijen wordt beschreven in hoofdstuk 9.2.

5 Bediening

- Lees de veiligheidsvoorschriften voordat u het manoeuvreersysteem gebruikt. Zie hoofdstuk 2



WAARSCHUWING Persoonlijk letsel door ongecontroleerd gedrag van de caravan.

Als de aandrijfrollen niet volledig zijn aangezet, kunnen tijdens het manoeuvreren ongecontroleerde richtingsveranderingen of rijbewegingen optreden.

- Controleer het correcte aanzetten aan beide zijden. Zie hoofdstuk 5.3



WAARSCHUWING

Persoonlijk letsel door ongecontroleerd wegglijden van de caravan.

De banden van de caravan kunnen op een gladde ondergrond (sneeuw, ijs, modder, nat gras) hun grip verliezen.

- Houd rekening met ongecontroleerde glijbewegingen.
- Houd een veilige afstand tot de caravan aan.

LET OP

Materiële schade door gebrek aan onderhoud van het manoeuvreersysteem

Als het manoeuvreersysteem niet schoongehouden en regelmatig onderhouden wordt, kunnen vuil en gebrek aan controle van het manoeuvreersysteem en de banden tot beschadiging leiden.

- Controleer het manoeuvreersysteem voor elk gebruik op beschadigingen.
- Controleer de conditie en bandenspanning.
- Controleer de afstand tussen de banden en de aandrijfrol.
- Verwijder eventueel vreemde voorwerpen, vervuiling en dergelijk tussen de aandrijfrol en de banden.

5.1 Afkoppelen van het trekvoertuig

- Beveilig het trekvoertuig tegen weggrollen. Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het voertuig.

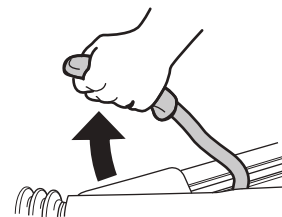


WAARSCHUWING

Persoonlijk letsel door weggrollen van de caravan

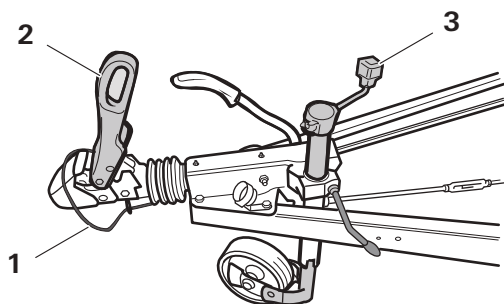
Door afkoppelen van het trekvoertuig kan de caravan ongecontroleerd weggrollen.

- Trek de parkeerrem aan (Afb. 9) en / of zet de banden vast met wielkeggen.



Afb. 9

- Controleer voor het afkoppelen of de oplooppem ontgrendeld is.



Afb. 10

- Trek de 13-polige stekker of adapter van het trekvoertuig uit.
- Maak de breukkabel los (Afb. 10-1).
- Draai het dissel-steunwiel uit tot grondcontact (Afb. 10-3).
- Open de kogelkopkoppeling (Afb. 10-2) en til de dissel met het steunwiel op.

5.2 Schakel het manoeuvreersysteem in

5.2.1 Accuscheidingsschakelaar



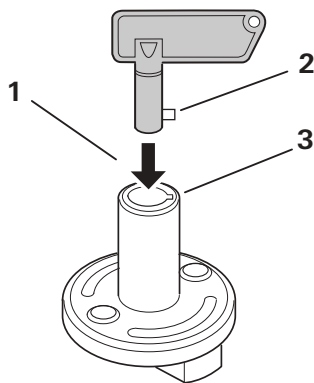
VOORZICHTIG

Persoonlijk letsel door activeren van de accuscheidingsschakelaar bij aangezette aandrijfrollen

Bij een defecte bedrading of een storing in de besturing kan het manoeuvreersysteem ongecontroleerd in gang komen zodra de stroomtoevoer tot stand komt.

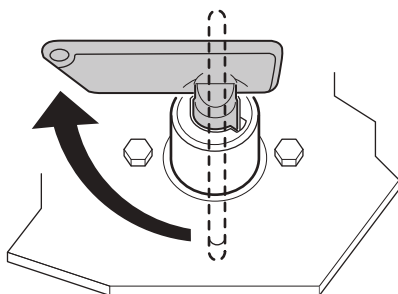
- Activeer de accuscheidingsschakelaar alleen als de aandrijfrollen zijn vrijgezet

Procedure als er een accuscheidingsschakelaar aanwezig is:



Afb. 11

- Steek de sleutel in de accuscheidingsschakelaar (Afb. 11-1). Steek daarbij de nok (Afb. 11-2) in de uitsparing (Afb. 11-3).

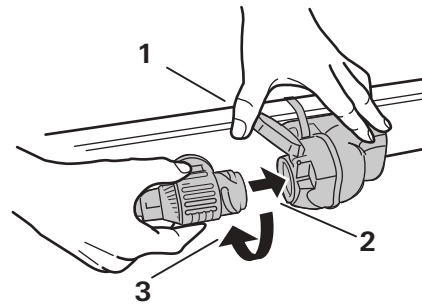


Afb. 12

- Draai de sleutel om. Hiermee is de stroomtoevoer naar het manoeuvreersysteem tot stand gebracht.

5.2.2 Veiligheidscontactdoos

Om veiligheidsredenen kan het manoeuvreersysteem alleen worden bediend als de 13-polige stekker of adapter van de caravan in de veiligheidscontactdoos.



Afb. 13

- Verwijder indien nodig de 13-polige stekker of adapter van het trekvoertuig.
- Deksel van de veiligheidscontactdoos openklappen en open houden (Afb. 13-1).
- Steek de 13-polige stekker of adapter in de veiligheidscontactdoos aan de caravan (Afb. 13-2). De nok op de adapter moet daarbij in de gleuf op de veiligheidscontactdoos glijden.
- Draai de 13-polige stekker of adapter een kwartslag in de richting van de klok (Afb. 13-3) en laat het klepje op de adapter klikken.

Als de 13-polige stekker of adapter tijdens het gebruik uit de veiligheidscontactdoos wordt getrokken, wordt het manoeuvreersysteem meteen uitgeschakeld.

5.2.3 Afstandsbediening inschakelen

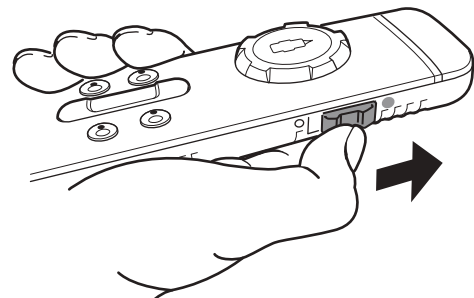
LET OP

Materiële schade door ongecontroleerde opdrachten via de knoppen van de afstandsbediening

Als de ingeschakelde afstandsbediening in een broekzak wordt gestoken of door kinderen wordt gebruikt, kan het manoeuvreersysteem onbedoeld in beweging worden gezet.

- Schakel na het manoeuvreren de afstandsbediening altijd uit.
- Bewaar de afstandsbediening niet in uw broekzak of een dergelijke plaats.
- Bewaar de afstandsbediening buiten bereik van kinderen.

Bij het inschakelen mag geen andere functie van de afstandsbediening worden geactiveerd (draai- en schuifregelaars moeten in de middelste stand staan).



Afb. 14

- Schuif de zijdelingse schuifschakelaar naar voren (Afb. 14). Na het inschakelen knippert het symbool  gedurende ca. 5 seconden in de werkbalk. Daarna brandt het symbool  ononderbroken en is het manoeuvreersysteem bedrijfsklaar.

5.3 Manoeuvresysteem aanzetten



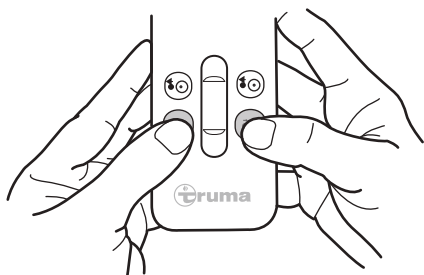
VOORZICHTIG

Persoonlijk letsel door weggrollen van de caravan

Als de parkeerrem al tijdens het aanzetten wordt vrijgezet, kan de caravan ongecontroleerd weggrollen.

- Zet de parkeerrem van de caravan pas vrij als de aandrijfrollen aan beide kanten volledig zijn aangezet.

De aandrijfrollen worden door middel van de afstandsbediening op de wielen aangezet.



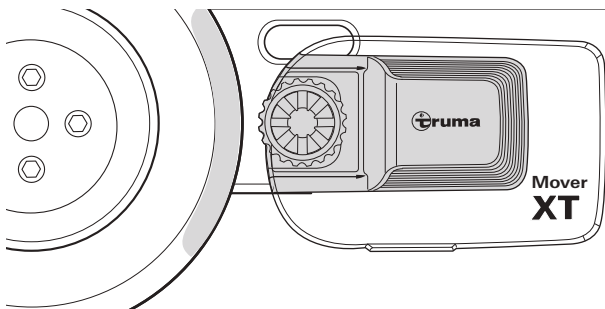
Afb. 15

- Om de aandrijfeenheden aan te zetten, drukt u tegelijkertijd op beide toetsen AANZETTEN  en houdt u die ingedrukt (Afb. 15). Na 3 seconden veiligheidsvertraging klinkt een signaaltoon en begint het aanzetten van de aandrijfrollen.
- U kunt de knoppen AANZETTEN  nu loslaten. Tijdens het aanzetten knippert het symbool  in de werkbalk. Als het aanzetten is voltooid, klinkt een dubbele signaaltoon en gaat het symbool  in de werkbalk uit.

De bewegingscommando's met de draai- en schuifregelaar worden alleen uitgevoerd, als de aandrijfrollen volledig aangezet zijn. Als het aanzetten wordt onderbroken, moet het opnieuw worden gestart en volledig worden uitgevoerd. Pas daarna kunnen rij-opdrachten worden uitgevoerd.

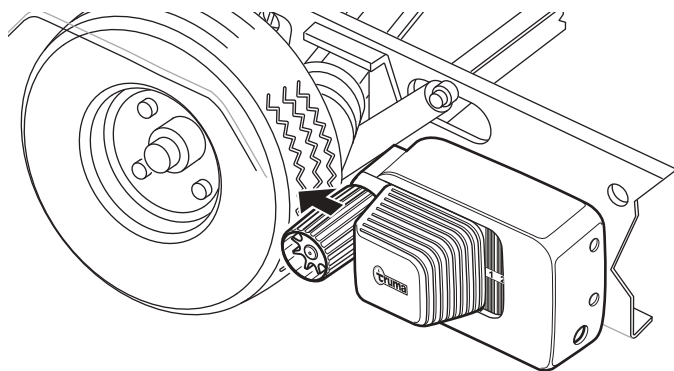
Als tijdens het aanzetten op de beide knoppen VRIJZETTEN  wordt gedrukt, wordt het aanzetten meteen onderbroken en begint het vrijzetten.

Voor het aanzetten:



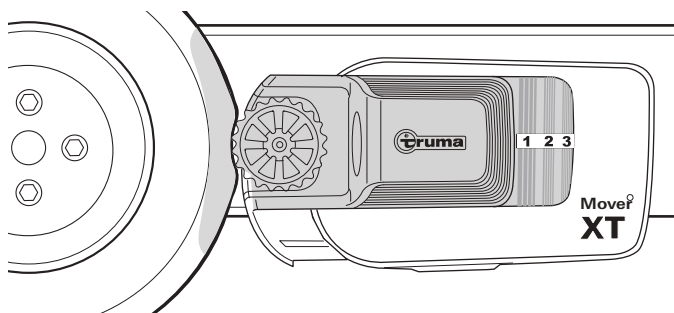
Afb. 16

Aanzetten:



Afb. 17

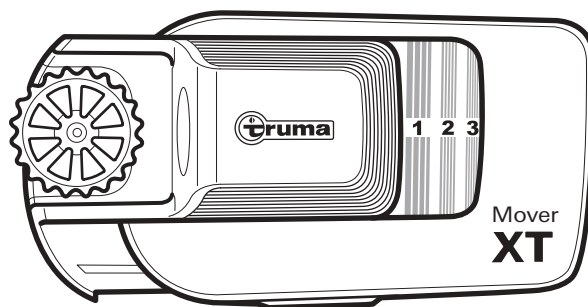
Succesvol aanzetten:



Afb. 18

Controle van het correcte aanzetten:

- De aandrijfrollen zijn aan beide kanten ca. 20 mm in de banden gedrukt.
- Op de statusindicatie op het manoeuvreersysteem moet het cijfer 3 te zien zijn.



Afb. 19

Lampje	Toestand
1-2	Aanzetten niet volledig
3	Aandrijfrollen volledig aangezet
Geen cijfer zichtbaar	Aandrijfrollen volledig vrijgezet

Als de aandrijfeenheden niet correct aanzetten, zie hoofdstuk 6 Storingen.

5.4 Manoeuvreren van de caravan



WAARSCHUWING

Persoonlijk letsel door botsing

Als zich tijdens het manoeuvreren personen of voorwerpen in het manoeuvreerbereik bevinden, kunnen botsingen en letsel het gevolg zijn.

- Er mogen zich geen personen of voorwerpen in het manoeuvreerbereik bevinden.
- In en bij de caravan mogen zich geen personen bevinden.



VOORZICHTIG

Persoonlijk letsel door ongecontroleerde bewegingen van het manoeuvreersysteem

Storingen van het manoeuvreersysteem, de besturing of de afstandsbediening kunnen leiden tot onvoorziene rijbewegingen van de caravan.

- De schuifschakelaar aan de zijkant voor het uitschakelen van de afstandsbediening dient in gevaarlijke situaties ook als noodstopknop. Schuif bij bijzonderheden de zijdelingse schuifschakelaar naar achteren. Zie hoofdstuk 4.7.10
- Trek de parkeerrem van de caravan aan.
- Schakel de accuscheidingsschakelaar uit.



LET OP

Beschadiging van de banden door manoeuvreren met aangetrokken parkeerrem

Als de parkeerrem van de caravan na het aanzetten niet wordt vrijgezet, kunnen de banden tijdens het manoeuvreren beschadigd raken.

- Zet voor het manoeuvreren de parkeerrem vrij of verwijder de weglolbeveiliging.

Als u de toetsen loslaat of als het radiosignaal wordt verstoord of te zwak wordt, blijft de caravan meteen stilstaan.

Draai- en schuifregelaar

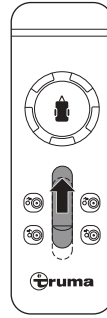
Met de draairegelaar en schuifregelaar is nauwkeurige verplaatsing in alle richtingen mogelijk. De caravan wordt bij het rijden zonder schokken in beweging gezet. Bij loslaten van de draai resp. schuifregelaar, of als het radiosignaal verstoord of te zwak is, wordt de caravan meteen gestopt.

Radiografische apparatuur of andere afstandsbedieningen zetten uw manoeuvreersysteem niet in werking. Na het op gang komen verplaatst het manoeuvreersysteem zich met een gelijkmatige snelheid (afhankelijk van de positie van de schuifregelaar). De snelheid neemt iets toe op een aflopend en neemt af op een oplopend oppervlak.

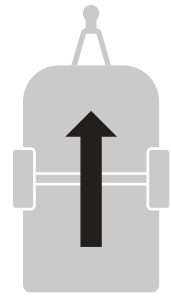
Alleen schuifregelaar

Met de schuifregelaar kan zonder schokken vooruit of achteruit worden gereden en de snelheid traploos worden ingesteld. De snelheid neemt toe naarmate de schuifregelaar verder uit de nulstand wordt geschoven.

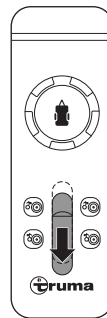
Vooruit rijden



Afb. 20



Achteruit rijden



Afb. 21



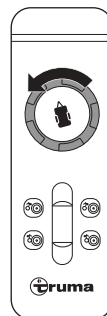
Alleen draairegelaar

Op de draairegelaar geeft het symbool van de caravan de actuele rijrichting (met betrekking tot de caravan) aan.

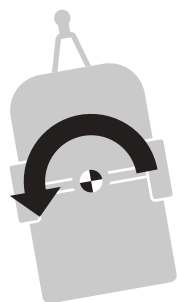
Hoe verder de draairegelaar wordt uitgedraaid, hoe sneller de draaiing ter plaatse.

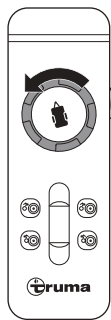
Continu draaien ter plaatse is vanwege de specifieke constructie niet mogelijk bij een dubbelassig chassis. Om verder draaien mogelijk te maken, moet gelijktijdig recht vooruit of achteruit worden gereden (met de schuifregelaar).

Links draaien



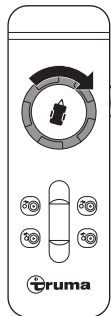
Afb. 22



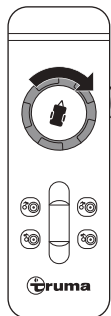


Afb. 23

Rechts draaien



Afb. 24



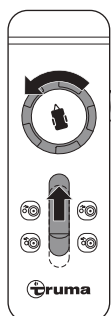
Afb. 25

Draai- en schuifregelaar

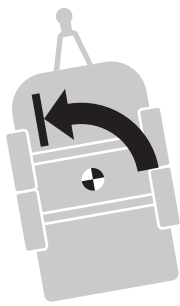
Hoe meer de draai- en schuifregelaar wordt gedraaid, des te kleiner wordt de radius van de gereden bocht. Door het bedienen van de draai- en schuifregelaar rijdt het manoeuvreersysteem een bocht. Daarbij draaien de wielen continu, maar de wielen aan de binnenkant langzamer dan die aan de buitenkant.

Door het specifieke ontwerp zijn zeer scherpe bochten niet mogelijk met een dubbelassig chassis.

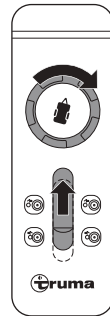
Vooruit rijden links



Afb. 26

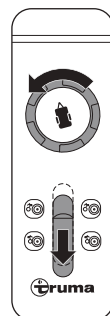


Vooruit rijden rechts



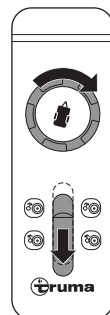
Afb. 27

Achteruit rijden links



Afb. 28

Achteruit rijden rechts



Afb. 29

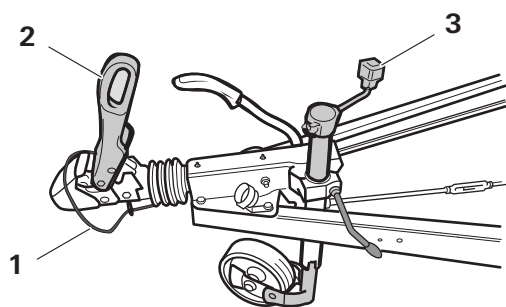


- ▶ Na het manoeuvreren eerst de parkeerrem aantrekken dan wel op een andere manier voorkomen dat de caravan kan wegrollen en daarna het manoeuvreersysteem uitzetten.

5.5 Aan het trekvoertuig koppelen

Met behulp van het manoeuvreersysteem kan het trekvoertuig tot op de millimeter nauwkeurig worden aangekoppeld. Dit vereist echter zorgvuldigheid en enige oefening.

- ▶ Breng het trekvoertuig in de buurt van de caravan.
- ▶ Beveilig het trekvoertuig volgens de gebruiksaanwijzing tegen wegrollen.
- ▶ Om de caravan precies te positioneren, bedient u de draai- en/of schuifregelaar tot de koppeling van de caravan precies boven de kogelkop van de aanhangerkoppeling van het trekvoertuig zit.



Afb. 30

- Laat de caravankoppeling neer op de kogelkop van de aanhangwagenkoppeling en vergrendel deze stevig volgens de instructies van de aanhangwagenkoppeling (Afb. 30-2).
 - Disselsteunwiel omhoog draaien en volgens de gebruiksaanwijzing beveiligen (Afb. 30-3).
 - Breukkabel aanbrengen (Afb. 30-1).
 - Zet vervolgens het manoeuvreersysteem vrij. Zie hoofdstuk 5.6.
- ❗ Steek de 13-polige stekker of adapter pas in de voedingsaansluiting van het trekvoertuig nadat de aandrijfrollen zijn vrijgezet.

5.6 Manoeuvresysteem vrijzetten

LET OP

Materiële schade door trekken van de caravan met aangezette aandrijfrollen

Als de caravan met aangezette aandrijfrollen wordt getrokken door het trekvoertuig, kan het manoeuvresysteem, het trekvoertuig of de caravan beschadigd raken.

- Controleer of de aandrijfrollen volledig zijn vrijgezet voordat u de caravan van het trekvoertuig trekt.



VOORZICHTIG

Persoonlijk letsel door weggrollen van de caravan

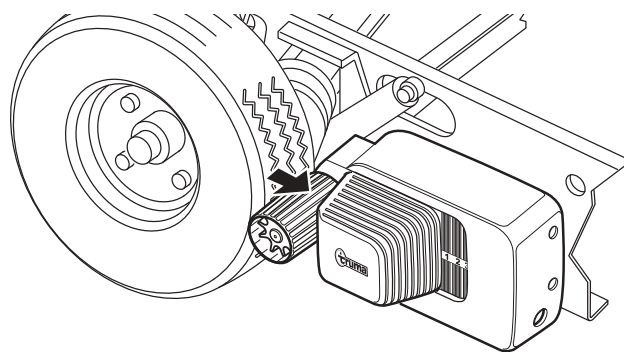
Als de aandrijfrollen zijn vrijgezet, is de caravan niet te controleren.

- Trek voor het vrijzetten de parkeerrem van de caravan aan en/of beveilig de caravan met wielkeggen.

Vrijzetten:

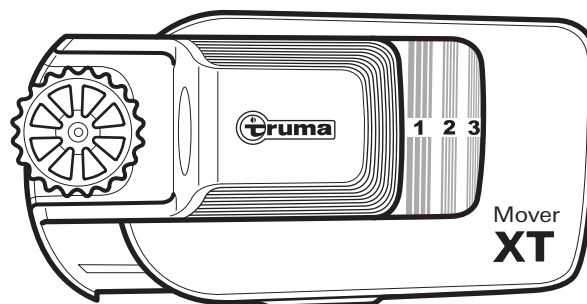
De aandrijfrollen worden door middel van de afstandsbediening op de wielen vrijgezet.

- Houd voor het vrijzetten van de aandrijfrollen beide toetsen **VRIJZETTEN** tegelijk ca. 3 seconden (veiligheidsvertraging) ingedrukt, totdat er een signaaltoon klinkt en het vrijzetten van de aandrijfrollen begint.
- Tijdens het vrijzetten knippert het symbool en kunt u de toetsen **VRIJZETTEN** loslaten. Bij het bereiken van de eindpositie van de aandrijfrollen klinkt er een dubbele signaaltoon en gaat het symbool in de werkbalk uit.



Afb. 31

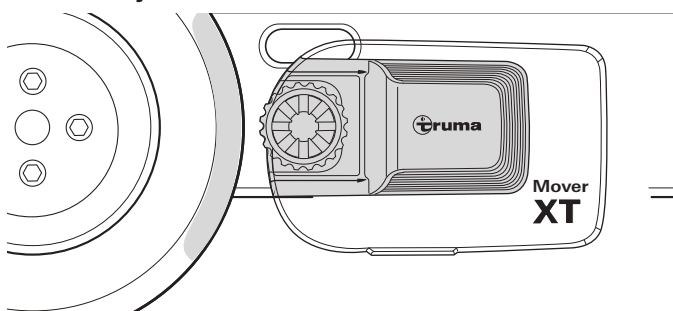
Als het vrijzetten wordt onderbroken, moet het proces opnieuw worden gestart en volledig worden uitgevoerd. De statusweergave geeft aan hoe ver de aandrijfrollen aan- of vrijgezet zijn:



Afb. 32

Lampje	Toestand
1-2	Aanzetten niet volledig
3	Aandrijfrollen volledig aangezet
Geen cijfer zichtbaar	Aandrijfrollen volledig vrijgezet

Na het vrijzetten:



Afb. 33

Controle van het correcte vrijzetten:

- In de vrijgezette positie hebben de aandrijfrollen aan beide zijden een afstand van ca. 20 mm tot de banden (Afb. 33). Controle van de juiste afstand tussen band en aandrijfrol, zie hoofdstuk 6.1
- De statusindicatie geeft geen cijfer meer weer (Afb. 33).

- ① Het manoeuvreersysteem kan ook handmatig worden vrijgezet wanneer de stroomtoevoer van het manoeuvreersysteem onderbroken is of een storing het automatisch vrijzetten verhindert. Zie hoofdstuk 5.7 'Vrijzetten in noodgevallen'.

5.7 Manoeuvresysteem handmatig vrijzetten (vrijzetten in noodgevallen)



VOORZICHTIG

Persoonlijk letsel door weggrollen van de caravan

Als de aandrijfrollen zijn vrijgezet, is de caravan niet te controleren.

- Voor het vrijzetten de parkeerrem van de caravan aantrekken en met wielkeggen de caravan beveiligen.



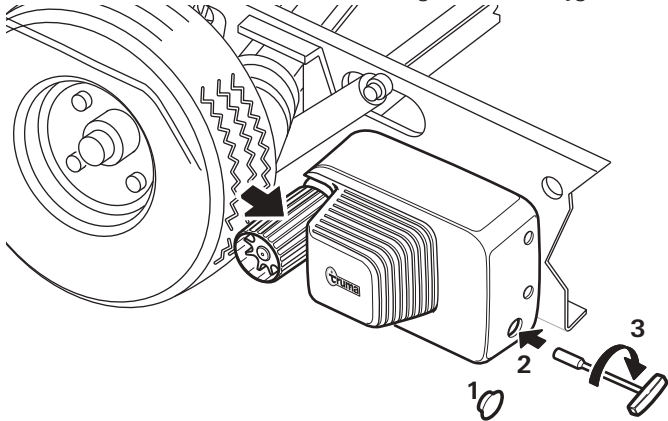
LET OP

Beschadiging door verkeerd gereedschap

Het manoeuvreersysteem mag alleen handmatig worden vrijgezet. Andere hulpmiddelen, zoals een accuschroevendraaier, kunnen het manoeuvreersysteem beschadigen.

- Gebruik de meegeleverde speciale sleutel.

Als de opbouwaccu zover ontladen is dat het elektrische vrijzetten niet meer functioneert of is er sprake van een defect, dan kan ook handmatig worden vrijgezet.



Afb. 34

- Trek voor het handmatig vrijzetten de parkeerrem van de caravan aan en beveilig de wielen tegen weggrollen.
 - Onderbreek via de accuscheidingsschakelaar de stroomtoevoer naar het manoeuvreersysteem.
 - Wip achterop het deksel het plastic kapje (Afb. 34-1) met behulp van een schroevendraaier eruit.
 - Steek de speciale sleutel op de zeskantbout (Afb. 34-2) en zet de aandrijfeenheid voorzichtig vrij door in wijzerrichting te draaien (rechtsom) (Afb. 34-3).
- ① Deze speciale sleutel is in de levering inbegrepen.
- Ga bij alle aandrijfeenheden op dezelfde manier te werk.
- ① Na het opladen van de accu of het verhelpen van het defect kunnen de aandrijfrollen weer elektrisch worden aangezet.

5.8 Schakel het manoeuvreersysteem uit

LET OP

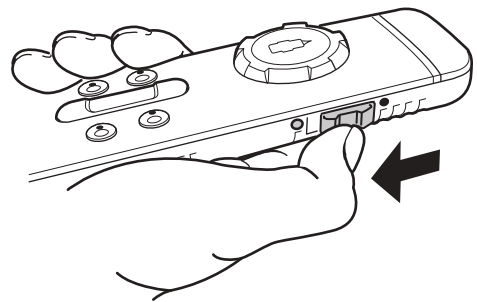
Beschadiging van banden en aandrijfeenheid door langdurig aangezette aandrijfrollen.

Als de aandrijfrollen van het manoeuvreersysteem langdurig aangezet blijven, kan dat bij langere stilstand leiden tot beschadiging van de banden en aandrijfeenheden.

- Bij langere stilstand moeten de aandrijfrollen volledig zijn vrijgezet.

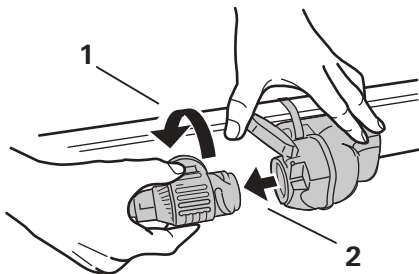
5.8.1 De afstandsbediening uitschakelen

- Schuif de zijdelingse schuifschakelaar naar beneden om de afstandsbediening uit te schakelen (Afb. 35). De groene LED gaat uit.



Afb. 35

5.8.2 Veiligheidsstopcontact

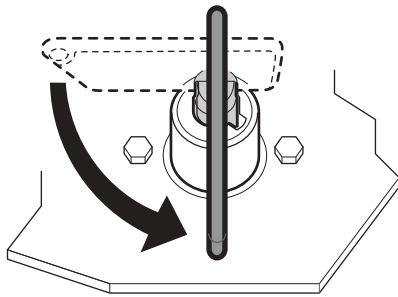


Afb. 36

- Draai de 13-polige stekker of adapter een kwartslag tegen de wijzers van de klok in (Afb. 36-1).
 - Trek de 13-polige stekker of adapter uit het veiligheidsstopcontact. (Afb. 36-2)
 - Steek vervolgens de 13-polige stekker of adapter in de 13-polige voeding van het trekvoertuig.
- ① Als de 13-polige stekker uit de het veiligheidsstopcontact van de caravan wordt getrokken terwijl het manoeuvreersysteem nog is aangezet, geeft het systeem een waarschuwing als de afstandsbediening nog is ingeschakeld.

5.8.3 Accuscheidingsschakelaar

- Afhankelijk van de inbouwsituatie in de caravan moet de stroomvoorziening van het manoeuvreersysteem ook via de accuscheidingsschakelaar worden onderbroken.



Afb. 37

- ▶ Draai de sleutel tegen de klok in. Hiermee is de stroomtoevoer naar het manoeuvreersysteem onderbroken.
- ▶ Trek de sleutel van de accuscheidingsschakelaar los en bewaar hem buiten bereik van kinderen.

6 Storingen

6.1 Fouten zoeken

Controleer de volgende punten voordat u contact opneemt met de klantenservice:

- ▶ Controleer of de batterijen in de afstandsbediening probleemloos werken.
- ▶ Controleer of de afstandsbediening is ingeregeld op de besturing. Elektronische besturing en draadloze afstandsbediening op elkaar inregelen, zie hoofdstuk 6.2.
- ▶ Controleer of de 13-polige-stekker of adapter van de caravan correct in het veiligheidsstopcontact zit.
- ▶ Controleer of de opbouwaccu in probleemloze toestand verkeerd en volledig opgeladen is.
- ❗ Bij koude omgevingstemperaturen kan het vermogen van accu's sterk afnemen.
- ▶ Controleer of de zekering in de accukabel intact is. Als de zekering defect is, moet het systeem op eventuele kortsluiting worden gecontroleerd.
- ❗ Bij fouten wordt de afstandsbediening na het weer-geven van de symbolen altijd uitgeschakeld.
- ▶ Als deze maatregelen niet tot het verhelpen van de storing leiden, neem dan contact op met de Truma Service.

Fout	Oorzaak en oplossing
Manoeuvresysteem werkt niet	Controleer de stroomtoevoer (de groene LED van de besturing moet branden). Een defecte zekering in de accukabel van het manoeuvresysteem mag uitsluitend door een origineel Truma-reserveonderdeel worden vervangen. Onderbreek de stroomtoevoer gedurende ten minste 20 seconden. Herstel de stroomtoevoer. De groene LED op de besturing moet branden.
Het manoeuvresysteem werkt niet en de rode LED op de besturing knippert	De besturing is oververhit. Onderbreek de stroomtoevoer met de accuscheidingsschakelaar en trek de sleutel uit. Laat de besturing ten minste 20 minuten afkoelen. Zet vervolgens het manoeuvresysteem in werking.
Manoeuvresysteem werkt niet, de rode en de groene LED op de besturingseenheid knipperen	Overbelasting van de vermogenselectronica (bijv. overbelaste caravan, te steile helling) Onderbreek de stroomtoevoer gedurende ten minste 20 seconden. Herstel de stroomtoevoer.
Het manoeuvresysteem reageert niet of slechts met onderbrekingen op het bedienen van de afstandsbediening	  Er knipperen symbolen op de afstandsbediening. De batterij van de afstandsbediening is bijna leeg. Zwakke accu van het manoeuvresysteem – groene LED op de besturing knippert. Controleer de accu van het manoeuvresysteem. Laad de accu op of vervang hem indien nodig.
De aandrijfrol slipt over de band	Controleer de bandenspanning en pas deze zo nodig aan. Controleer het profiel van de banden en vervang ze indien nodig. Zet het manoeuvresysteem vrij van de band en meet de afstand tussen de band en de aandrijfrol. De afstand moet 20 mm bedragen.
Manoeuvresysteem wordt niet vrijgezet	Zet het manoeuvresysteem handmatig vrij (zie hoofdstuk 5.7)

6.2 Elektronische besturing en draadloze afstandsbediening op elkaar inregelen

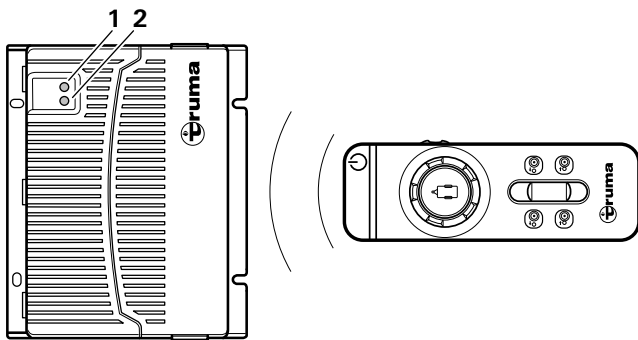
De afstandsbediening en de besturing zijn af fabriek op elkaar ingeregeld. Na vervanging van de besturing of de afstandsbediening moeten deze opnieuw op elkaar worden ingeregeld.

- ▶ Controleer of de batterij goed is aangesloten en in goede staat verkeert. Zorg ervoor dat er 12 V wordt toegepast op de besturingseenheid.

De aandrijfrollen mogen niet zijn aangezet.

- ▶ Zet indien nodig de aandrijfrollen vrij.
- ▶ Zorg ervoor dat de 13-polige stekker of adapter is aangesloten op het veiligheidsstopcontact.
- ▶ Lees de aanwijzingen eerst volledig door, omdat voor de inregeling slechts beperkte tijd ter beschikking staat (ca. 10 seconden).

i Voor het bedienen van de resetknop (Afb. 38-1) hebt u bijv. een balpen of een kleine schroevendraaier nodig.



Afb. 38

Werkwijze:

- ▶ Schakel de afstandsbediening met de zijschuifschakelaar uit. (zie hoofdstuk 4.7.1)
 - ▶ Na het inschakelen van de besturing (bijv. met de accuscheidingsschakelaar) wachten (ca. 15 seconden) tot de rode led (Afb. 38-2) langzaam knippert.
 - ▶ Houd de resetknop (Afb. 38-1) op de besturing ingedrukt. Wacht tot de led (Afb. 38-2) heel snel knippert.
 - ▶ Houd de linkertoets AANZETTEN  op de afstandsbediening ingedrukt.
 - ▶ Schakel daarbij de afstandsbediening in met de zijdelingse schuifschakelaar.
 - ▶ Laat de linkertoets AANZETTEN  los.
- Na een geslaagde inregeling branden de rode led (Afb. 38-2) van de besturing en het symbool  op de afstandsbediening ononderbroken.
- ▶ Is de inregeling mislukt, dan knippert de rode LED (Afb. 38-2) en moeten de voorgaande stappen worden herhaald.

7 Verzorging en onderhoud

Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.



GEVAAR

Zware tot dodelijke verwondingen door kortsluiting

Delen van het apparaat worden gevoed door een netwerk van 12 V accu's aan boord. Bij hoge elektrische belasting of kortsluiting kan in de voedingskabels een zeer hoge stroom optreden, die de kabels kan verhitten en tot kabelbrand kan leiden.

- ▶ Bescherm de kabels met geschikte zekeringen.
- ▶ Dek de accupolen af.
- ▶ Dek open elektrische contacten af.
- ▶ Gebruik geïsoleerde connectoren.

LET OP

Beschadiging van het manoeuvreersysteem door onjuist reinigen

- ▶ Maak het manoeuvreersysteem niet schoon met een hogedrukreiniger.
- ▶ Gebruik alleen milde schoonmaakmiddelen.

7.1 Onderhoud van de 12 V-accu

Richtlijnen voor het werken met accu's

- ▶ Neem bij het werken met accu's de veiligheidsrichtlijnen en gegevensinformatiebladen van de fabrikant in acht.
- ▶ Let op dat de poolklemmen goed vastzitten.
- ▶ Scheid bij het uitbouwen van de accu eerst de massakabel (minpool) en daarna de kabel van de pluspool van de accu.
- ▶ Bij het inbouwen van de accu eerst de kabel van de pluspool en daarna de kabel van de minpool vastklemmen.
- ▶ Wanneer de accu's zijn verwijderd, moet u de polen afdekken met beschermkapjes om kortsluiting te voorkomen.

Accu-onderhoud (ook onderhoudsvrije accu's)

Om een lange levensduur van de accu te bereiken moeten de volgende punten in acht worden genomen:

- ▶ Accu's moeten voor en na een stroomopname volledig worden opgeladen.
- ▶ Onderbreek bij stilstand van meer dan 24 uur het stroomcircuit (bijv. met de accuscheidingsschakelaar of door de klemmen op de accupolen af te koppelen).
- ▶ Bij langere stilstandsperiodes moeten de klemmen van de polen van de accu worden losgemaakt en moet de accu uiterlijk om de 12 weken worden opgeladen.

i In de winter de volledig opgeladen accu koel en vorstvrij bewaren en regelmatig (om de 12 weken) bijladen.

7.2 Onderhoud van de afstandsbediening

- ▶ De afstandsbediening moet op een droge plek worden bewaard.
- ▶ Bij langere periodes van stilstand (bijv. in de winter) moeten de batterijen uit de afstandsbediening worden verwijderd. Dit voorkomt schade aan de afstandsbediening veroorzaakt door lekkende batterijen.

7.3 Onderhoud van de banden

Als de caravan met aangezette aandrijfeenheden wordt geparkeerd, kunnen de banden drukplekken krijgen en beschadigd raken.

- ▶ Zet de aandrijfeenheden vrij als de caravan is geparkeerd.

7.4 Onderhoud van de aandrijfeenheid

De aandrijfeenheden moeten vrij kunnen bewegen en bij het vrijzetten automatisch in de veilige ruststand terugkeren.

- ▶ Is dit niet het geval, controleer dan de geleidingen van de aandrijfeenheden op vuil of corrosie en reinig ze zo nodig om te zorgen dat ze goed vrijlopen.
- ▶ Spuit bij het reinigen van de caravan het manoeuvreersysteem af met een waterslang en reinig het met een zachte borstel. Zorg ervoor dat er geen stenen, takken enz. vast komen te zitten.

7.5 Onderhoud van het manoeuvreersysteem



GEVAAR

Persoonlijk letsel door gebrek aan onderhoud van het systeem

Als de afstand tussen de aandrijfrollen en de banden te groot is, of als de bandenspanning te laag is, bestaat het gevaar dat de aandrijfrollen niet meer volledig met de nodige druk kunnen worden aangezet.

- ▶ Controleer regelmatig met de afstandsplaat de afstand tussen de aandrijfrollen en de banden.
- ▶ Controleer de banden en de bandenspanning van de caravan regelmatig.
- ▶ Het manoeuvreersysteem moet ten minste één keer per 2 jaar door een specialist worden gecontroleerd op roest, vastzitten en een goede staat van alle veiligheidsrelevante onderdelen.
- ❗ De controle en het onderhoud van het manoeuvreersysteem kunnen heel eenvoudig ieder jaar bij de jaarinspectie van de caravan worden uitgevoerd.
- ❗ Neem in geval van twijfel contact op met de Truma Service (www.truma.com).

7.6 Onderhoud van de banden

- ▶ Controleer voor ieder gebruik of de bandenspanning correct is en of de aandrijfrollen zich op de juiste afstand van de banden bevinden wanneer ze worden vrijgezet.

- ▶ Controleer na elke bandenwissel de afstand tussen de aandrijfrollen en de banden en laat die indien nodig opnieuw instellen bij een gespecialiseerde garage.

7.7 Controle van de afstand tussen rol en band

Met de afstandsplaat kan de afstand tussen band en aandrijfrol worden gecontroleerd. De afstand moet 20 mm ± 1 mm zijn.

- ▶ Manoeuvreersysteem vrijzetten.
- ▶ Schuif de afstandsplaat tussen de band en de aandrijfrol.

De afstandsplaat moet precies tussen de band en de aandrijfrol passen. Als de afstandsplaat te veel speelruimte heeft en tussen de band en de aandrijfrol door valt, moet de afstand opnieuw worden ingesteld.

- ▶ Zoek een gespecialiseerde werkplaats op om de juiste afstand in te laten stellen.

7.8 Langere stilstand

- ▶ Reinig jaarlijks (bijv. voor het overwinteren) het manoeuvreersysteem zoals eerder beschreven.
- ▶ Bij een langere stilstandperiode moet de accu worden losgekoppeld. Dit voorkomt een diepe ontlading van de accu.
- ▶ Vóór ingebruikname de accu opladen.

7.9 Onderhoud van de besturing

De besturing hoeft niet te worden onderhouden.

8 Reparaties

LET OP

Beschadiging door reparatiewerkzaamheden zonder specialisten

Bij een beschadigd manoeuvreersysteem kan er meer beschadiging ontstaan als de reparaties worden uitgevoerd door niet-vakkundige personen of als er geen originele Truma-onderdelen worden gebruikt.

- ▶ Laat reparatiewerkzaamheden aan het manoeuvreersysteem uitsluitend uitvoeren door specialisten.
- ▶ Gebruik uitsluitend originele Truma-onderdelen.

9 Verwijdering en recycling

9.1 Verwijdering en recycling van het manoeuvreersysteem



GEVAAR

Risico op verwondingen door het gewicht van het complete systeem

Bij het demonteren en vervoeren van het manoeuvreersysteem kunnen door het gewicht verwondingen ontstaan.

- Houd rekening met het gewicht van het totale systeem.



GEVAAR

Risico op letsel door accessoires

Bij het vervoeren van het gedemonteerde manoeuvreersysteem kunnen zware onderdelen letsel veroorzaken.

- Draag zware onderdelen niet alleen.
- Het apparaat moet volgens de wettelijke bepalingen van het land waarin het wordt gebruikt worden verwijderd. Nationale voorschriften en wetgeving moeten in acht worden genomen.

9.2 Verwijdering en recycling van de afstandsbediening en de batterijen



De afstandsbediening en de batterijen mogen niet via het huisvuil worden verwijderd, maar moeten gescheiden via een inzamelpunt worden gerecycled. Daardoor levert u uw bijdrage aan het hergebruik en het kringloopsysteem.

10 Technische gegevens

Manoeuvreersysteem Mover XT

Grootte	Waarde
Toepassingsbereik	Enkelassige caravans met totaalgewicht tot 2300 kg
Max. helling	13 %
Bedrijfsspanning	12 V DC
Maximale stroomopname	150 A
Zekering plusleiding	150 A
Gemiddelde stroomopname	28 A
Ruststroom ingestoken/uitgetrokken 13-polige stekker	< 80 mA / < 150 µA
Maximale snelheid	ca. 0,17 m/s
Gewicht zonder accu	28 kg
Frequentie afstandsbediening	Klasse 2, 868 MHz

Grootte	Waarde
Batterij afstandsbediening	Microbatterijen met een stalen behuizing, LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V)
min./max. temperatuur	-30 °C tot +45 °C
Luchtvochtigheid	0-100 %

Manoeuvreersysteem Mover XT2

Grootte	Waarde
Toepassingsbereik	Twee-assige caravan met een totaalgewicht tot 2400 kg
Max. helling	10 %
Bedrijfsspanning	12 V DC
Maximale stroomopname	150 A
Zekering plusleiding	150 A
Gemiddelde stroomopname	28 A
Ruststroom ingestoken/uitgetrokken 13-polige stekker	< 80 mA / < 150 µA
Maximale snelheid	ca. 0,17 m/s
Gewicht zonder accu	28 kg
Frequentie afstandsbediening	Klasse 2, 868 MHz
Batterij afstandsbediening	Microbatterijen met een stalen behuizing, LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V)
min./max. temperatuur	-30 °C tot +45 °C
Luchtvochtigheid	0-100 %

11 Garantie

Fabrieksgarantieverklaring
Europese Unie, Stand 04/2024

11.1 Omvang van de garantie

Truma verleent als fabrikant van het in deze gebruiksaanwijzing genoemde apparaat de consument een garantie, die eventuele materiaal- en/of fabricagefouten van het apparaat dekt.

Deze garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie alsmede in de landen Verenigd Koninkrijk, IJsland, Noorwegen, Zwitserland en Turkije.

Deze garantie geldt voor de bovengenoemde gebreken, die zich binnen 24 maanden na het sluiten van de koopovereenkomst tussen de verkoper en de consument voordoen. Een consument is de natuurlijke persoon, die als eerste het apparaat van de fabrikant, OEM of leverancier heeft gekocht en het niet in het kader van een commerciële of zelfstandige beroepsmatige activiteit doorverkoopt of bij derden installeert.

De fabrikant of een door Truma geautoriseerde servicepartner zal dergelijke gebreken door nakoming achteraf, dat betekent naar zijn keuze door reparatie of vervangende levering, verhelpen, voor zover niet een van de hieronder genoemde uitsluitingsgronden geldt.

Naar keuze van de fabrikant of een door Truma geautoriseerde servicepartner kunnen het product of onderdelen daarvan ook worden vervangen door eerder geïnstalleerde of gebruikte onderdelen die qua prestaties gelijkwaardig zijn aan nieuwe onderdelen.

Het eigendom over defecte of vervangen onderdelen of apparaten gaat over op de fabrikant of de door Truma geautoriseerde servicepartner. Indien het apparaat op het moment van de reclamatie niet meer wordt gemaakt, kan de fabrikant in geval van een reservelevering ook een soortgelijk product leveren.

Indien de fabrikant op basis van deze fabrieksgarantie garantie verleent, begint de garantietermijn ten aanzien van de gerepareerde of vervangen onderdelen niet opnieuw, maar loopt de oude termijn voor het apparaat door. Tot het uitvoeren van garantiwerkzaamheden zijn uitsluitend de fabrikant zelf of een door Truma geautoriseerde servicepartner gerechtigd. De in het garantiegeval ontstane kosten worden rechtstreeks tussen de door Truma geautoriseerde servicepartner en de fabrikant afgerekend. Bijkomende kosten op grond van gecomplieerde uit- en inbouwomstandigheden van het apparaat (bijv. demontage van meubel- of carrosseriedelen) en voorrijkosten van de door Truma geautoriseerde servicepartner of fabrikant kunnen niet als garantieprestatie worden erkend.

Verdergaande aanspraken op basis van deze fabrieksgarantie, in het bijzonder aanspraken op schadevergoeding van de consument of van derden, zijn uitgesloten. Een en ander laat de voorschriften van de wet op de productaansprakelijkheid (Produkthaftungsgesetz) onverlet.

De wettelijke garantieaanspraken van de consument in geval van gebreken tegen de verkoper in het respectievelijke land van aankoop worden niet door deze garantie beperkt en kunnen onafhankelijk van deze garantie kosteloos ingeroepen worden.

In landen buiten de Europese Unie vallen deze wettelijke rechten op garantieaanspraken onder de voorschriften die gelden in het land waar het apparaat door de consument oorspronkelijk werd aangeschaft.

In individuele landen kan er sprake zijn van additionele garanties, die door de respectievelijke leveranciers (geautoriseerde dealer, Truma Partner) worden uitgesproken. Deze kan de consument direct via zijn leverancier, bij wie hij het apparaat heeft gekocht, afhandelen. Geldig zijn de garantievoorwaarden van het land, waarin de eerste aankoop van het apparaat door de consument heeft plaatsgevonden.

11.2 Uitsluiting van garantie

Er is geen aanspraak op garantie in het kader van deze garantie:

- als gevolg van onoordeelkundig, niet geschikt, foutief, nalatig of oneigenlijk gebruik van of omgang met het apparaat;
- in geval van een ondeskundige installatie, montage of ingebruikname die in strijd is met de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding;
- in geval van oneigenlijk gebruik, onoordeelkundige behandeling of bediening die in strijd is met de gebruiksaanwijzing en inbouwhandleiding, met name bij het niet in acht nemen van onderhoudsvoorschriften, verzorgingsrichtlijnen en waarschuwingen of bij het gebruik van defecte apparaten;
- indien in- en uitbouw, reparaties of andere ingrepen worden uitgevoerd door geautoriseerde personen of door de consument zelf;
- voor verbruiksmaterialen, slijtende onderdelen en bij natuurlijke afslijting (slijtage);
- als het apparaat voorzien is van reserve-, aanvullende of bijkomende onderdelen die geen originele onderdelen van de fabrikant zijn of niet door de fabrikant zijn goedgekeurd; dit geldt in het bijzonder bij netwerkbesturing van het apparaat, als de besturingseenheden en software niet door Truma zijn goedgekeurd of als de Trumabesturing (bijv. Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface o.i.d.) niet uitsluitend gebruikt wordt voor de besturing van Truma-apparaten of door Truma vrijgegeven apparaten;
- in geval van beschadiging door ongerechtigden (bijv. olie, weekmakers in gas), chemische of elektrochemische invloeden in het water of als het apparaat anderszins in contact is gekomen met ongeschikte stoffen (bijv. chemische producten, ontvlambare stoffen, ongeschikte reinigingsmiddelen);
- in geval van schade door abnormale milieu- of voor het gebruik van de zaak ongeschikte gebruiksomstandigheden;

- in geval van schade door overmacht of natuurrampen en door andere invloeden, waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is;
- in geval van schade die te herleiden is tot een onoordeelkundig transport;
- in geval van veranderingen aan het apparaat inclusief die aan reserveonderdelen, complementaire onderdelen of toebehoren en de installatie ervan, met name van de rookgasafvoer of van de schoorsteen door de consument of door derden;
- als gevolg van opzettelijke of nalatige beschadiging.

11.3 Claimen van de garantie

De naam en het adres van de fabrikant en garantieverlener luiden:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Truma Servicecentrum

Wernher-von-Braun-Straße 12

85640 Putzbrunn, Duitsland

De garantie dient bij een door Truma geautoriseerde servicepartner of bij het Truma Servicecentrum te worden geclaimd. Alle adressen en telefoonnummers zijn te vinden op www.truma.com in het gedeelte 'Service'.

Om een soepele afhandeling te garanderen, verzoeken wij bij het opnemen van contact de volgende informatie bij de hand te houden:

- gedetailleerde beschrijving van het gebrek
- serienummer van het apparaat
- Aankoopdatum

De door Truma geautoriseerde servicepartner of het Truma Servicecentrum bepalen telkens de verder te volgen werkwijze. Om eventuele transportschade te voorkomen, mag het betreffende apparaat uitsluitend na voorafgaand overleg met de door Truma geautoriseerde servicepartner of het Truma Servicecentrum worden verzonden. Wij verzoeken af te zien van het opsturen zonder voorafgaand overleg.

Wordt het garantiegeval door de fabrikant erkend, dan neemt de fabrikant de transportkosten voor zijn rekening. Is er geen sprake van een garantiegeval, dan wordt de consument daarover geïnformeerd en komen de reparatie- en transportkosten voor zijn rekening.

Indholdsfortegnelse

1	Om denne anvisning	25	11	Garanti	42
1.1	Dokumentnummer	25	11.1	Omfang af garantien	42
1.2	Gyldighed	25	11.2	Bortfald af garantien	43
1.3	Målgruppe	25	11.3	Udnyttelse af garantien	43
1.4	Symboler og præsentationsmidler	25			
1.5	Advarsler	25			
1.6	Forkortelser og ordliste	25			
2	Sikkerhedsanvisninger	25			
2.1	Generel sikkerhed	25			
2.2	Forpligtelser for ejeren / indehaveren af køretøjet	25			
2.3	Sikker drift	26			
2.4	Reaktion ved fejl	26			
3	Anvendelse	26			
3.1	Tilsluttet anvendelse	26			
3.2	Ikke-tilsluttet anvendelse	27			
3.3	Montering, afmontering, ombygning	27			
4	Produktbeskrivelse	27			
4.1	Leveringsomfang	27			
4.2	Tilbehør	27			
4.3	Opbygning	27			
4.4	Produktmærkning	28			
4.5	Funktion	29			
4.6	Strømforsyning	29			
4.7	Fjernbetjening	29			
5	Betjening	32			
5.1	Frakobling fra trækkøretøjet	32			
5.2	Tilkobling af rangersystemet	33			
5.3	Tilkobling af rangersystemet	34			
5.4	Rangering af campingvognen	35			
5.5	Tilkobling til trækkøretøjet	37			
5.6	Frakobling af rangersystemet	37			
5.7	Manuel frakobling af rangersystemet (nødfrakobling)	38			
5.8	Frakobling af rangersystemet	38			
6	Fejl	39			
6.1	Fejlsøgning	39			
6.2	Afstemning af den elektroniske styring med radiofjernbetjeningen	39			
7	Pleje og vedligeholdelse	40			
7.1	Pleje af 12 V batteriet	40			
7.2	Pleje af fjernbetjeningen	40			
7.3	Pleje af dækkene	40			
7.4	Pleje af drivenheden	40			
7.5	Vedligeholdelse af rangersystemet	41			
7.6	Vedligeholdelse af dæk	41			
7.7	Afstandskontrol mellem rulle og dæk	41			
7.8	Længere stilstand	41			
7.9	Vedligeholdelse af styringen	41			
8	Reparation	41			
9	Bortskaffelse og genbrug	41			
9.1	Bortskaffelse af rangersystemet	41			
9.2	Bortskaffelse af fjernbetjening og batterier	41			
10	Tekniske data	42			

1 Om denne anvisning

Denne brugsanvisning er en del af produktet.

- Denne brugsanvisning skal altid medbringes i køretøjet.
- Sikkerhedsanvisningerne skal også gøres tilgængelige for andre brugere.

1.1 Dokumentnummer

Dokumentnummeret for denne brugsanvisning står forneden på hver inderside og på bagsiden.

Dokumentnummeret består af:

- Artikelnummer (10 cifre)
- Revisionsversion (2 cifre)
- Udgivelsesdato (måned / år)

1.2 Gyldighed

Denne brugsanvisning gælder udelukkende for ranger-systemet Mover Mover XT og XT2.

1.3 Målgruppe

Denne brugsanvisning henvender sig til brugere.

- ❗ For at gøre monteringsanvisningen lettere at læse gives der afkald på en kønsspecifik differentiering. De pågældende begreber gælder iht. ligebehandlingen for alle køn.

1.4 Symboler og præsentationsmidler

Symbol	Betydning
	Advarsel mod farer for personer
	Fagfolk
	Ekstra oplysninger med henblik på forståelse eller optimering af arbejdsgange.
	Symbol for et handlingstrin. Her skal der gøres noget.
(fig. 3-1)	Henvisning til en figur f.eks. figur 3 - nummer 1

1.5 Advarsler

I denne brugsanvisning anvendes advarsler til at advare mod personskader og tingskader.

- Læs og overhold altid advarslerne.

Advarselsord	Betydning
FARE	Farer for personer. Manglende overholdelse medfører død eller alvorlige kvæstelser.
ADVARSEL	Farer for personer. Manglende overholdelse kan resultere i død eller alvorlige kvæstelser.
FORSIGTIG	Farer for personer. Manglende overholdelse kan medføre mindre kvæstelser.

BEMÆRK

Oplysninger til undgåelse af materielle skader

Montøren eller indehaveren af køretøjet skal placere det gule advarselmærkat, der leveres sammen med apparatet, på et synligt sted i køretøjet (f.eks. på døren til klædeskabet).

Manglende klistermærker kan rekvireres hos Truma.

1.6 Forkortelser og ordliste

Ord	Betydning
LED	Light Emitting Diode
ABE	ABE

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Generel sikkerhed

Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne og lovbestemmelserne kan medføre alvorlig fare for personers liv og helbred eller forårsage alvorlige tingskader.

- Læs sikkerhedsanvisningerne, og følg dem nøje.
- Overhold de lokalt gældende love, direktiver og standarder vedrørende anvendelse og drift af apparatet.

2.2 Forpligtelser for ejeren / indehaveren af køretøjet

Forudsætning for betjeningen

Hvilke personer må betjene rangersystemet?

Rangersystemet må kun betjenes af myndige personer, der har gjort sig bekendt med de mulige risici, der er forbundet med brugen af produktet, og som er i stand til at betjene rangersystemet sammen med køretøjet på en sikker måde.

Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med apparatet.

Børn under 3 år skal holdes væk fra apparatet eller være under opsyn hele tiden.

- Lad aldrig børn lege med rangersystemet.
- Brug aldrig rangersystemet under påvirkning af stoffer, alkohol eller medicin.

Dækkenes tilstand

For at sikre, at rangersystemet fungerer korrekt, skal afstanden mellem dækkene og de frakoblede drivruller være 20 mm. Alle dæk skal – iht. producentens angivelser – have samme dæktryk. Dækslitage eller montering af nye dæk gør det eventuelt nødvendigt at foretage en ny indstilling af afstanden mellem drivruller / dæk.

- Regelmæssig kontrol af afstanden mellem drivrulle og dæk.
- Regelmæssig kontrol af dæktrykket.

Alle campingvognens hjul og dæk skal have samme størrelse og konstruktion. Hvis dette ikke overholdes, kan sikker drift ikke garanteres.

- ❗ Inden rangersystemet anvendes første gang, skal der øves på åbent terræn, så man kan gøre sig fortrolig med fjernbetjeningens og rangersystemets funktioner.
- ▶ Kontrollér rangersystemet for beskadigelser inden brugen. Anvendelse af rangersystemet er ikke tilladt ved beskadigelse.
- ▶ Kontrollér dæk og drivruller, hver gang du skal benytte rangersystemet, og fjern skarpkantede sten og lignende mellem drivrulle og dæk.

2.3 Sikker drift

Drivruller

Hvis drivrullerne ikke er fuldt tilkoblede, er det ikke muligt at styre campingvognen.

- ▶ Sørg altid for at tilkoble drivrullerne helt. Ved til-/frakobling og under brug af rangersystemet skal det sikres, at rangersystemets bevægelige dele (f.eks. drivruller) ikke kan få fat i hår, kropsdele, tøj eller andre dele, der måtte befinde sig på kroppen. Campingvognen må aldrig parkeres med drivrullerne tilkoblet, da dette kan medføre skader på dækkene, trækkøretøjet og drivenhederne samt tilbehørsdele. Træk altid parkeringsbremsen først efter rangeringen. Blokér derefter hjulene, især på stejle skråninger (f.eks. med hjulklodser). Derefter frakobles drivrullerne fra dækket. Rangersystemet er ikke egnet som parkeringsbremse til den parkerede campingvogn.

Stejlt terræn

Campingvognen kan vælte om sin akse, hvis den rangeres med bagenden vendt ned af bjerget.

- ▶ Ved rangering på skråninger skal trækstangen rettes nedad (ned af bjerget).

Afstand til rangersystemet

- ❗ Ved rangering må afstanden mellem radiofjernbetjeningen og midten af campingvognen ikke overstige 10 m!
- ❗ Et radiosignal kan pga. sine karakteristiske egenskaber afbrydes af terræn/genstande. Dette betyder, at modtagekvaliteten reduceres i mindre områder omkring campingvognen, hvorved driften af rangersystemet eventuelt kan blive afbrudt kortvarigt.
- ▶ Hvis det er nødvendigt, reduceres afstanden mellem styring og fjernbetjening
- ▶ Sluk og tænd for fjernbetjeningen igen

Personer i campingvognen

- ▶ Bevæg kun campingvognen med rangersystemet, hvis der ikke befinder sig personer i den.

Personer uden for campingvognen

- ▶ Der må ikke være nogen personer, især ikke børn, i campingvognens sving- og køreområde (rangerområde).

Bevar overblikket over situationen

- ▶ Sørg for tilstrækkelig sigtbarhed og pladsforhold under rangeringen.

Slukning af rangersystemet

Efter frakobling af rangersystemet med fjernbetjeningen er styringen stadig i standby. For at slukke det helt skal batteriet kobles fra, eller kobles fra strømforsyningen med en monteret batteriafbryder.

Undgå at lægge den driftsklare fjernbetjening fra dig eller tage den i lommen, da der er risiko for utilsigtet aktivering af funktioner via en tast eller reje- og skydere-gulatoren.

Sikr altid fjernbetjeningen mod uautoriseret adgang. Vær særlig opmærksom på børn.

Generelle oplysninger om rangersystemet

Rangersystemet må ikke benyttes som støttepunkt ved opklodsning, da drivenheden og køretøjet kan tage skade af dette.

Køretøjets egenvægt øges med rangersystemets vægt, og derfor reduceres køretøjets nyttelast.

- ▶ Ved læsning af campingvognen må den tilladte totalvægt ikke overskrides.

Afhængigt af campingvognens vægt kan rangersystemet kun overvinde forhindringer (f.eks. kantsten) fra en højde på ca. 3 cm med hjælpemidler (f.eks. kiler). Kiler må maksimalt have en stigning på 25 % (14°)! Hvis stigningen er højere end det, kan der alt efter køretøjets vægt ikke køres over den, eller dækprofilen kan blive beskadiget.

- ▶ Kiler eller såkaldte dækbeskyttelsessystemer til forebyggelse af punkteringer har ofte stejle hældninger og er ikke egnede til anvendelse sammen med et rangersystem.

Følsomme genstande såsom kameraer, DVD-afspillere osv. må ikke opbevares i opbevaringsboksen i nærheden af styringen eller motortilslutningskablerne. De stærke elektromagnetiske felter omkring strømkablerne kan beskadige apparaterne.

2.4 Reaktion ved fejl

NØDSTOP

Skydekontakten på siden af fjernbetjeningen (TIL/FRA) fungerer også som "nødstopkontakt".

Ved uregelmæssigheder, f.eks. hvis rangersystemet er ude af kontrol, skal skydekontakten på siden straks stilles på "FRA".

3 Anvendelse

3.1 Tilsigtet anvendelse

Mover XT er et rangersystem, der anvendes til at flytte en campingvogn uden hjælp fra et trækkøretøj.

Mover XT er beregnet til campingvogne med én aksel og en totalvægt på op til 2300 kg.

Mover XT2 er et rangersystem, der anvendes til at flytte en campingvogn uden hjælp fra et trækkøretøj.

Mover XT2 er beregnet til dobbeltakslede campingvogne med en totalvægt på op til 2400 kg.

Rangering af campingvognen med rangersystemet må kun ske på campingpladser og private områder.

3.2 Ikke-tilsigtet anvendelse

Rangering af campingvognen med rangersystemet må ikke ske på offentlige veje.

Rangersystemet må kun anvendes til campingvogne.

Rangering af andre anhængere, som bådtrailere, hesteanhængere, markedstrailere, skurvogne eller lignende, er forbudt.

3.3 Montering, afmontering, ombygning



Kun fagkyndigt og uddannet personale (fagfolk) må montere og reparere Truma-produktet samt gennemføre funktionskontrollen under iagttagelse af brugs- og monteringsanvisningen samt de til enhver tid anerkendte tekniske regler.

Fagfolk er personer, der på grund af deres faglige uddannelse og kurser, deres kendskab og erfaringer med Truma-produkter og de relevante standarder kan gennemføre det nødvendige arbejde korrekt og kan identificere mulige farer. For ikke-fagfolk gælder:

- ▶ Monter ikke apparatet, heller ikke andre steder og i andre køretøjer.
- ▶ Afmonter ikke apparatet, ombyg det ikke og reparer det ikke selv.
- ▶ Monterings-, afmonterings- og ombygningsarbejde må kun gennemføres af fagfolk.

4 Produktbeskrivelse

4.1 Leveringsomfang

- Rangersystem inklusive trådløs fjernbetjening til styring af rangersystemet
- Afstandsplade 20 mm til regelmæssig kontrol af afstanden mellem dæk og drivrulle
- Specialnøgle til manuel nødfrakobling af drivenhederne
- Hvis det findes: Batteriafbryder til at tænde / slukke for strømforsyningen af det samlede system
- Brugsanvisning vedrørende rangersystemets funktion med dertil hørende sikkerhedsanvisninger
- ABE

4.2 Tilbehør

- PowerSet BC

4.3 Opbygning

4.3.1 Hele systemets opbygning

Rangersystemet består af to separate drivenheder med hver sin 12 V jævnstrømsmotor. Disse enheder monteres i umiddelbar nærhed af hjulene på chassisrammen og forbindes vha. en tværstang.

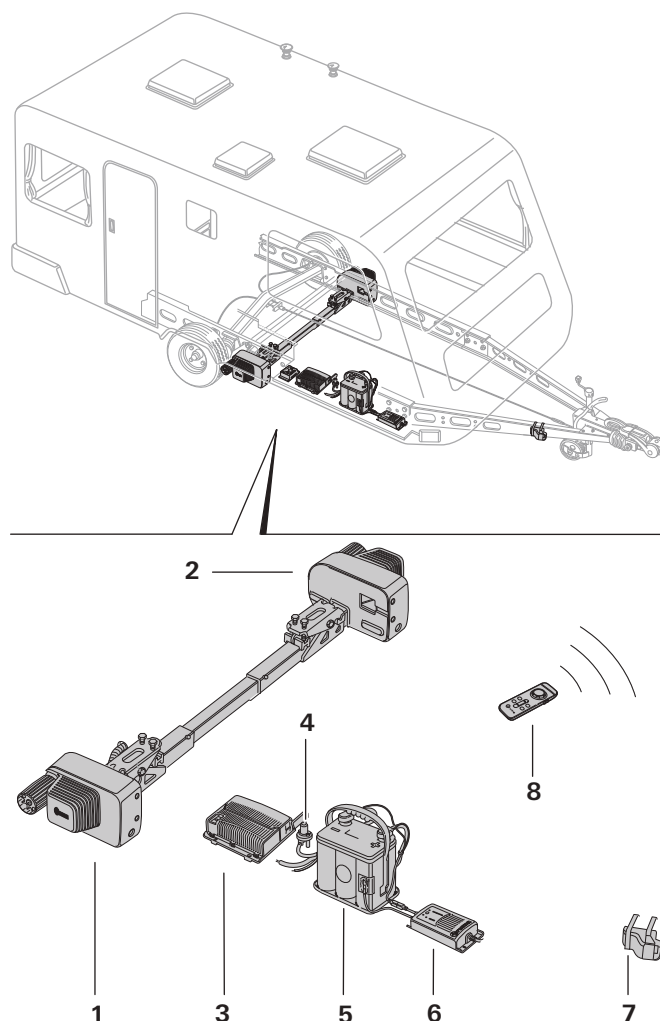


Fig. 1

- 1 Drivenhed A
- 2 Drivenhed B
- 3 Styring
- 4 Batteriafbryder
- 5 Batteri
- 6 Oplader
- 7 Sikkerhedsstikdåse
- 8 Fjernbetjening

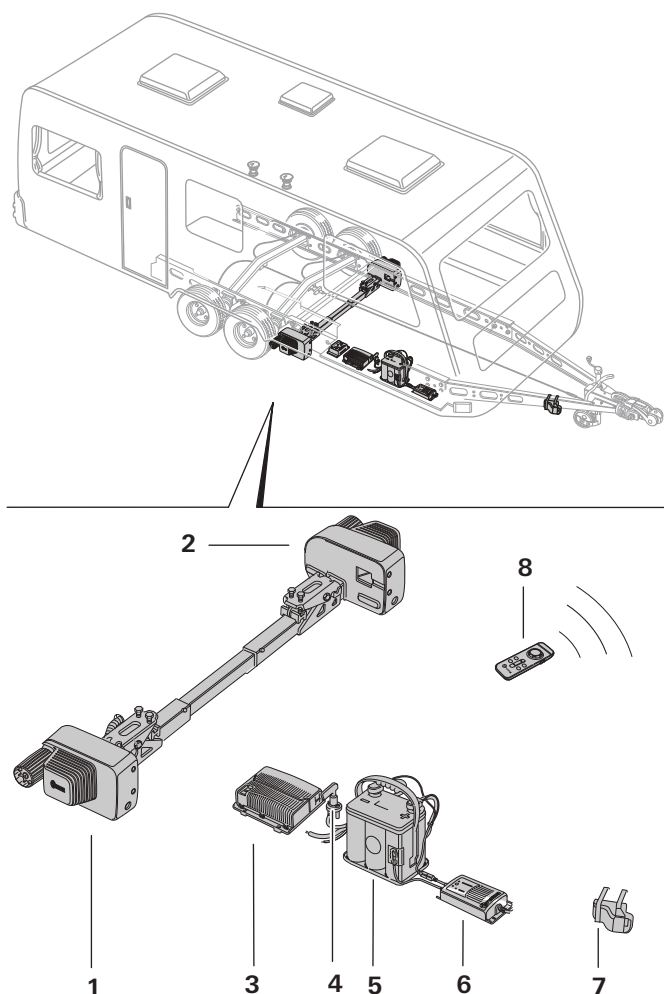


Fig. 2

- 1 Drivenhed A
- 2 Drivenhed B
- 3 Styring
- 4 Batteriafbryder
- 5 Batteri
- 6 Oplader
- 7 Sikkerhedsstikdåse
- 8 Fjernbetjening

4.3.2 Drivenhedens opbygning

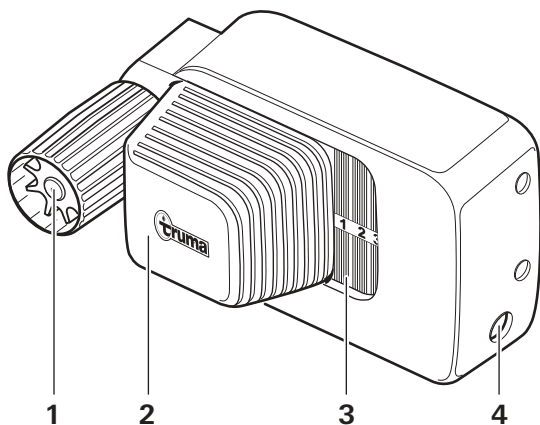


Fig. 3

- 1 Drivrulle
- 2 Elektromotor
- 3 Statusvisning til-/frakobling
- 4 Anordning nødfrakobling

4.3.3 Spændingsforsyningens opbygning



ADVARSEL

Brandfare på grund af tildækket styring i campingvognens kabine

Hvis styringen ikke ventileres tilstrækkeligt, kan styringen overophede under driften.

- Styringen skal ventileres tilstrækkeligt.
- Tildæk ikke styringen.

❗ Illustrationen er et eksempel. Der kan muligvis være en anden styring, yderligere drivenheder, en sikkerhedsstikdåse eller en batteriafbryder.

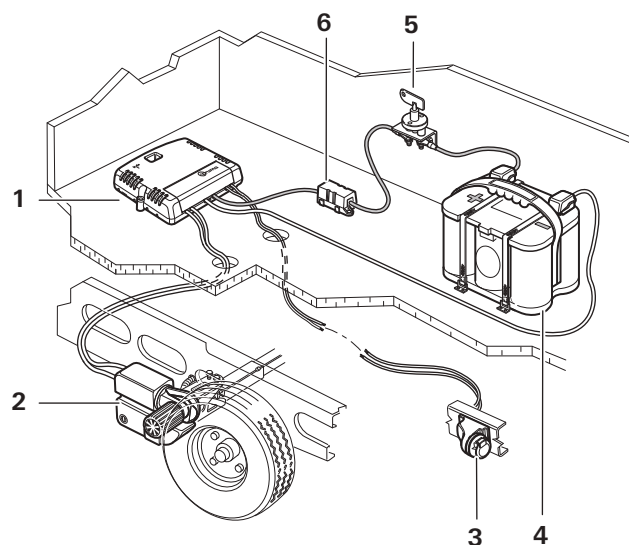


Fig. 4

- 1 Styring
- 2 Rangersystem
- 3 Sikkerhedsstikdåse
- 4 Batteri
- 5 Batteriafbryder
- 6 Sikring

4.4 Produktmærkning

Apparattypen og serienummeret er trykt på typeskilte.

Typeskilte

Drivenhedernes typeskilte er placeret i venstre og højre side på fastgørelsesrørene.

For at sikre driftstilladelsens (ABE) gyldighed skal typeskiltene være anbragt på fastgørelsesrørene.

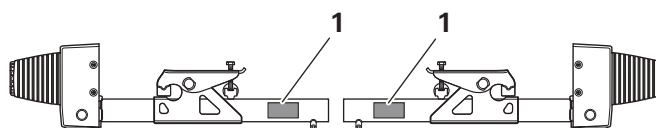


Fig. 5

- 1 Typeskilt

Styringsens typeskilt sidder på undersiden af styringen. Fjernbetjeningens typeskilt sidder i fjernbetjeningens batterirum.

4.5 Funktion

Overvindelse af stigninger (maks. stigeevne)

Mover XT er udviklet til at kunne klare stigninger på op til 25 % ved en totalvægt på 1200 kg hhv. 13 % ved en totalvægt på 2300 kg på et egnet underlag.

Mover XT2 er udviklet til at kunne klare stigninger på op til 25 % ved en totalvægt på 1200 kg hhv. 10 % ved en totalvægt på 2400 kg på et egnet underlag.

❶ 13 % stigning = 13 meter højdeforskel over en strækning på 100 meter

❷ 10 % hældning = 10 meter højdeforskel over en strækning på 100 meter

Når drivullerne er tilkoblet helt til dækkene ved hjælp af fjernbetjeningen, er rangersystemet klart til drift.

Rangering sker udelukkende via fjernbetjeningen. Den sender radiosignaler til styringen. Et separat installeret 12 V-bly-syre-batteri eller et egnet bly-gel-batteri (ikke en del af leveringsomfanget) forsyner styringen med strøm.

4.6 Strømforsyning

- Inden ibrugtagning skal brugsanvisningen og sikkerhedsanvisningerne læses grundigt. Brugeren af køretøjet har ansvaret for, at apparatet betjenes korrekt.

4.6.1 Energiforsyning

Med henblik på optimal drift anbefaler vi Truma PowerSet BC og et af de effektive Optima®-batterier. Forsyningsbatterier med tilsvarende stor kapacitet er også velegnede (se tabellen nedenfor). Der er eksempelvis installeret forsyningsbatterier i campingvogne med en selvforsynende strømforsyning.

Batterier

For at garantere en korrekt drift af rangersystemet, må rangersystemet kun anvendes med opladet batteri (≥ 12 V).

Brugen af rangersystemet med en oplader som strømkilde er ikke mulig og forbudt.

Anbefalet batterikapacitet

Det anvendte 12 V batteri skal være certificeret i henhold til de gældende nationale standarder og forskrifter i anvendelseslandet og være monteret iht. producentens installationsforskrifter. Batteriet skal være dimensioneret iht. rangersystemets tekniske krav.

Starterbatterier er ikke egnede.

Batterier med større kapacitet muliggør en længere drift af rangersystemet.

Batteritype	Kapacitet i Ah
Rundcelleteknologi (Optima)	38
Gel / AGM	48
Bly-syre-batteri (Flydende elektrolyt)	75

Sikringer

De anvendte sikringer skal certificeres i henhold til de nationale standarder og forskrifter i anvendelseslandet og skal være monteret i henhold til producentens installationsforskrifter.

Størrelse	Værdi
Nominel strøm	150 A (AC/DC)
Spænding	32 V
Farve	Lyserød
I overensstemmelse med	ISO 8820-5 (type SF 30) DIN 72581 (udløsningskarakteristik)

Oplader

Til optimal opladning af batterierne anbefaler vi opladeren Truma BC 10 (en del af PowerSet BC).

Den er kompatibel med alle batterityper og batterikapaciteter op til 200 Ah.

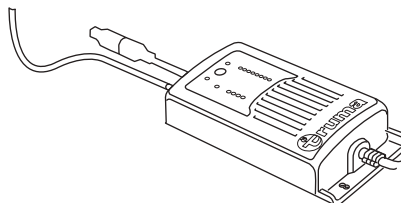


Fig. 6

4.7 Fjernbetjening

4.7.1 Fjernbetjeningens funktioner

BEMÆRK

Beskadigelse af fjernbetjeningen på grund af fugtighed eller varme

- Beskyt fjernbetjeningen mod fugtighed.
- Beskyt fjernbetjeningen mod kraftig solindstråling.

Hvis der befinder sig andre apparater i nærheden, som sender på samme frekvens (f.eks. fjernstyrede garageporte, video-overvågningskameraer, babyalarmer, vejrstationer osv.), standser rangersystemet af sikkerhedsmæssige årsager straks ved radioforstyrrelser. Det er udelukket, at fremmede radiosignaler kan sætte rangersystemet i bevægelse.

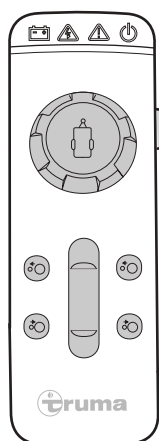


Fig. 7

Symbol	Betydning/funktion
	TIL/FRA Tænd/sluk (skydekontakt i siden)
	Skyderegulator Kør fremad og bagud
	DREJEREGULATOR Kør til højre og venstre
	Tilkoble Drivruller tilkobles
	Frakoble Drivruller frakobles

4.7.2 Fjernbetjeningens symboler og signaler

Symbol	Farve	Betydning
	Rød	Advarsel spændingsforsyning/ ladetilstand for Mover-batteriet
	Gul	Kortvarig fejl eller advarsel
	Rød	Kontinuerlig fejl
	Grøn	Status radioforbindelse

4.7.3 Tænde, normal drift

Symbol	Visning	Betydning
	Blinker langsomt	Når fjernbetjeningen er tændt, oprettes radioforbindelsen (op til ca. 5 sekunder)
	Lyser konstant	Fjernbetjening og styring er klar til drift, radioforbindelse stabil
	Blinker hurtigt med signaler	Hvis der ikke er etableret en radioforbindelse efter 10 sekunder, slukker fjernbetjeningen. Styringen er muligvis ikke tændt, eller det 13-polede stik er ikke sat i sikkerhedsstikdåsen.
	Blinker langsomt	Under til-/frakoblingen, i begyndelsen af processen 1x signal, i slutningen af processen 2x signaler
	Blinker med signaler	Radioforbindelsen blev afbrudt. Reducer afstanden mellem fjernbetjening og campingvogn (eller afhjælp fejl), og tænd fjernbetjeningen igen.

4.7.4 Tænde, særlig drift

Symbol	Visning	Betydning
	Lyser	Seneste til-/frakobling er ikke blevet gennemført fuldstændigt: Drift først mulig, når der til- eller frakobles igen. Aktivér til-/frakobling, og afvent afslutning.
	Blinker med signal	

4.7.5 Automatisk slukning

På fjernbetjeningen trykkes der ikke på nogen tast i noget tid.

Symbol	Visning	Betydning
	Blinker hurtigt med signaler	Fjernbetjeningen slukker.
	Blinker hurtigt med signaler	Fjernbetjeningen slukker efter et stykke tid. Advarselssymbolet betyder, at drivrullerne stadig er tilkoblet

4.7.6 Slukke, normal fremgangsmåde

Symbol	Visning	Betydning
	Slukker	Fjernbetjeningen blev slukket, mens styringen stadig er i drift, og drivrullerne er frakoblet. Sluk for styringen, og træk det 13-polede stik ud.

4.7.7 Slukke, særlig reaktion

Symbol	Visning	Betydning
	Blinker med signal	Advarsel om, at drivrullerne stadig er tilkoblet, når der slukkes for fjernbetjeningen. Fjernbetjeningen slukker efter kort tid. Tænd fjernbetjeningen igen, frakobl drivrullerne, og sluk fjernbetjeningen igen.
	Lyser	Styringen blev frakoblet, mens fjernbetjeningen var tændt. Drivrullerne var frakoblet i den forbindelse. Fjernbetjeningen slukker efter kort tid. Fjernbetjeningens skydekontakt skal sættes på positionen Fra.
	Blinker med signal	
	Lyser	Styringen blev frakoblet, mens fjernbetjeningen var tændt. Advarsel: Drivrullerne har været tilkoblet imens. Fjernbetjeningen slukker efter et stykke tid. Tænd styring og fjernbetjening igen, frakobl drivrullerne, og sluk normalt.
	Blinker med signal	
		

Symbol	Visning	Betydning
	Blinker med signal	Det 13-polede stik er blevet trukket ud af sikkerhedsstikdåsen, mens fjernbetjeningen var tændt. Drivrullerne har været tilkoblet imens. Tænd for styringen igen ved at sætte det 13-polede stik i, sluk og tænd for fjernbetjeningen igen, frakobl drivrullerne, og sluk normalt.
		
	Blinker med signaler	Det 13-polede stik er blevet trukket ud af sikkerhedsstikdåsen, mens fjernbetjeningen var tændt. Drivrullerne var frakoblet i den forbindelse. Fjernbetjeningen slukker efter kort tid. Fjernbetjeningens skydekontakt skubbes hen på positionen FRA.
4.7.8 Reaktion ved fejl		
Svagt batteri, overstrøm, overtemperatur eller andre fejl		
Symbol	Visning	Betydning
	Lyser	Lyser ved kortvarig fejl, desuden lyder der et kort signal ved overstrøm/overtemperatur. Effekten reduceres automatisk. Lad systemet afkøle.
	Lyser	Batteriopladningen er lav, fjernbetjeningen slukker efter et minut med signaler. Oplad batteriet, udskift evt. efter kontrol
		
	Lyser konstant med signal	Lyser ved fortsat fejl, derudover høres et signal f.eks. ved defekt drivmotor trækkes parkeringsbremsen. Se kapitlet Fejl

Alle symboler "Slukket" og intet signal

- Rangersystem slukket (kontrollér eventuelt fjernbetjeningens batterier)

4.7.9 Batteriskift i fjernbetjeningen

BEMÆRK

Beskadigelse af fjernbetjeningen på grund af batterilækage

Batterilækage kan beskadige fjernbetjeningen. Det er så ikke længere muligt at betjene rangersystemet.

- Anvendelse af batterier, der er sikret mod lækage.
- Tag batterierne ud af fjernbetjeningen, hvis den ikke anvendes i længere tid.

❗ Der ydes ingen garanti på skader, der er opstået som følge af batterilækage.



ADVARSEL

Risiko for eksplosion eller brand på grund af forkert håndtering af batterier.

- Udskift kun batterierne med batterier af samme eller en tilsvarende type (se de tekniske data).
- Vær opmærksom på polariteten, og vend batteriet rigtigt.
- Beskadigede batterier må ikke anvendes.
- Batterierne må ikke oplades.
- Batteriet må ikke kortsluttes.
- Batterier må ikke opvarmes eller kastes ind i ild.
- Batterierne skal opbevares et køligt og tørt sted.
- Tag omgående tomme batterier ud, og bortskaf dem på miljøvenlig vis.

Brug kun tætte mikrobatterier med en stålkappe, LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V). Forskellige batterityper eller nye og brugte batterier må ikke anvendes sammen.

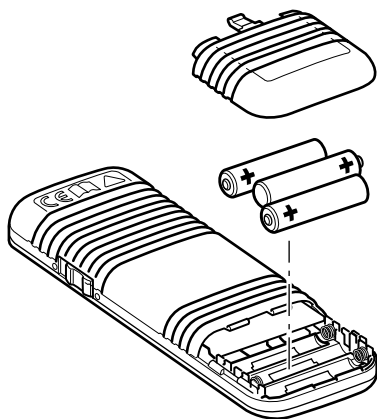


Fig. 8

- Skub batteridækslet op.
 - Tag tomme batterier ud af fjernbetjeningen, og bortskaf dem sikkert.
 - Sæt nye batterier i. Bemærk de positive og negative poler.
 - Skub batteridækslet i igen.
- Fjernbetjeningen slukker automatisk efter ca. 3 minutter, hvis der ikke trykkes på en tast.

- For at genaktivere fjernbetjeningen skal du bevæge skydekontakten i siden til FRA og efter ca. 4 sekunder sætte den på TIL igen.

❗ På selve campingvognen er der ingen "Til / Fra"-kontakt.

4.7.10 Slukning af fjernbetjeningen (nødstop)

- ❗ Skydekontakten på siden af fjernbetjeningen (TIL/ FRA) fungerer også som "nødstopkontakt".
- Ved uregelmæssigheder, f.eks. hvis rangersystemet er ude af kontrol, skal skydekontakten på siden straks stilles på FRA.
- ❗ Fjernbetjeningen kan kun tændes igen, hvis den har været slukket i mindst 4 sekunder. Hvis fjernbetjeningen tændes og slukkes lige efter hinanden, forbliver fjernbetjeningen slukket.
- ❗ Bortskaffelsen af batterier beskrives i kapitel 9.2.

5 Betjening

- Læs og bemærk rangersystemets sikkerhedsanvisninger inden brugen. Se kapitel 2



ADVARSEL

Personskade fordi campingvognen er ude af kontrol.

Hvis drivrullerne ikke er fuldt tilkoblede, kan der ved rangeringen opstå ukontrollerede retningssændringer eller kørebevægelser.

- Kontrollér for korrekt tilkobling i begge sider. Se kapitel 5.3



ADVARSEL

Personskade fordi campingvognen glider ukontrolleret.

Campingvognens dæk kan miste grebet på et glat underlag (sne, is, sja, vådt græs).

- Vær opmærksom på ukontrollerede glidende bevægelser.
- Hold en sikkerhedsafstand til campingvognen.

BEMÆRK

Materielle skader på grund af manglende pleje og vedligeholdelse af rangersystemet

Hvis rangersystemet ikke holdes rent og vedligeholdes regelmæssigt, kan snavs og manglende kontrol af rangersystem og dæk medføre skader.

- Kontrollér rangersystemet for beskadigelser inden hver anvendelse.
- Kontrollér dækkenes tilstand og tryk.
- Kontrollér afstanden mellem dæk og drivrulle.
- Fjern i givet fald fremmedlegemer, snavs eller lignende mellem drivrulle og dæk.

5.1 Frakobling fra trækkøretøj

- Trækkøretøjet skal sikres mod at rulle væk. Se køretøjets brugsanvisning.

**ADVARSEL****Personskader fordi campingvognen ruller væk**

Hvis campingvognen kobles fra trækkøretøjet, kan den rulle ukontrolleret væk.

- ▶ Træk parkeringsbremsen (Fig. 9), og/eller sikr dækkene med hjulklodser.

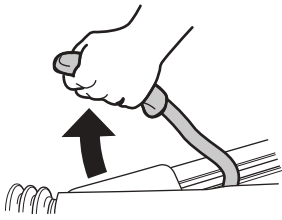


Fig. 9

- ▶ Inden frakoblingen skal det sikres, at påløbsbremsen er løst.

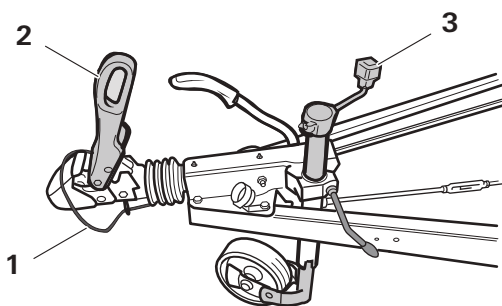


Fig. 10

- ▶ Træk det 13-polede stik hhv. adapteren ud af trækkøretøjet.
- ▶ Løsn sikkerhedslinen (Fig. 10-1).
- ▶ Drej støttehjulet ud, indtil det har kontakt med underlaget (Fig. 10-3).
- ▶ Åbn kuglehovedkoblingen (Fig. 10-2), og hæv trækstangen med støttehjulet.

5.2 Tilkobling af rangersystemet**5.2.1 Batteriafbryder****FORSIGTIG****Personskader ved aktivering af batteriafbryderen ved tilkoblede drivruller**

Rangersystemet kan på grund af en forkert ledningsføring eller en styringsfejl starte ukontrolleret, så snart strømforsyningen er etableret.

- ▶ Tænd kun for batteriafbryderen, hvis drivrullerne er tilkoblet.

Fremgangsmåde ved eksisterende batteriafbryder:

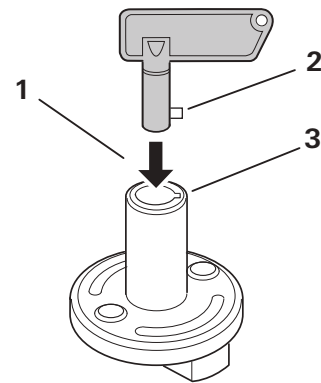


Fig. 11

- ▶ Isæt nøglen i batteriafbryderen (Fig. 11-1). Tappen (Fig. 11-2) isættes i udsparringen (Fig. 11-3).

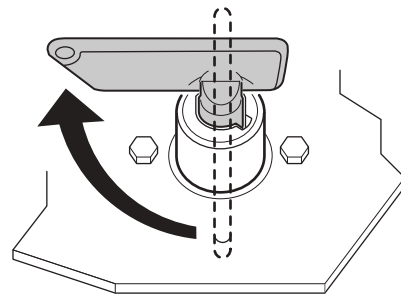


Fig. 12

- ▶ Drej nøglen. Nu er strømforsyningen til rangersystemet etableret.

5.2.2 Sikkerhedsstikdåse

Rangersystemet kan af sikkerhedsmæssige årsager kun anvendes, hvis campingvognens 13-polede stik eller adapter er isat i sikkerhedsstikdåsen.

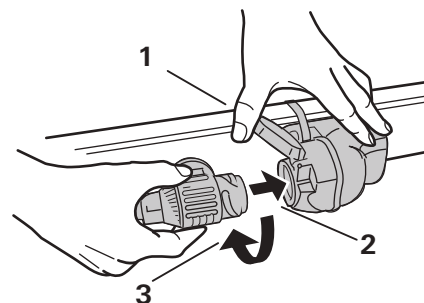


Fig. 13

- ▶ Træk i givet fald det 13-polede stik hhv. adapteren ud af trækkøretøjet.
- ▶ Klap sikkerhedsstikdåsens dæksel op, og hold det åbent (Fig. 13-1).
- ▶ Sæt det 13-polede stik hhv. adapteren ind i sikkerhedsstikdåsen på campingvognen (Fig. 13-2). Adapterens tap skal glide ind i sikkerhedsstikdåsens not.
- ▶ Drej det 13-polede stik eller adapteren ind ved at dreje en kvart omgang i urets retning (Fig. 13-3), og lad dækslet gå i indgreb på adapteren.

Hvis det 13-polede stik eller adapteren trækkes ud af sikkerhedsstikdåsen under driften, frakobles rangersystemet straks.

5.2.3 Tilkobling af fjernbetjeningen

BEMÆRK

Materielle skader på grund af fjernbetjeningens ukontrollerede tastkommandoer

Hvis den tændte fjernbetjening lægges i bukse-lommen eller anvendes af børn, kan rangersystemet sættes utilsigtet i bevægelse.

- ▶ Sluk altid fjernbetjeningen efter rangeringen.
- ▶ Undlad at opbevare fjernbetjeningen i bukse-lommen eller lignende.
- ▶ Opbevar fjernbetjeningen uden for børns rækkevidde.

Der må ikke aktiveres nogen anden funktion af fjernbetjeningen, når man tænder (dreje- og skydekontakten skal befinde sig i midterposition.)

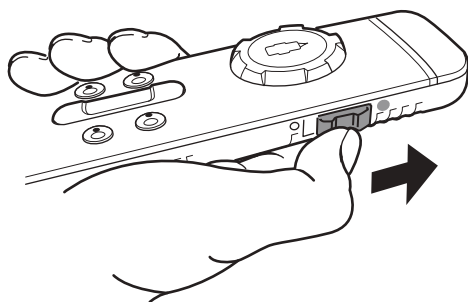


Fig. 14

- ▶ Skub skydekontakten i siden fremad (Fig. 14). Efter tændingen blinker symbolet  på symbolbjælken i ca. 5 sekunder. Derefter lyser symbolet  konstant, og rangersystemet er klar til drift.

5.3 Tilkobling af rangersystemet



FORSIGTIG

Personskader fordi campingvognen ruller væk

Hvis parkeringsbremsen allerede løsnes under tilkoblingen, kan campingvognen rulle ukontrolleret væk.

- ▶ Løsn først campingvognens parkeringsbremse, når drivrullerne er fuldt tilkoblet på begge sider.

Drivrullerne tilkobles dækkene på campingvognen ved hjælp af fjernbetjeningen.

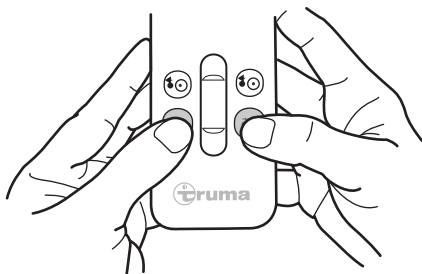


Fig. 15

- ▶ Til tilkobling af drivenhederne trykkes samtidigt på begge taster TILKOBLING , og disse holdes nede (Fig. 15). Efter 3 sekunders sikkerhedsforsinkel-se lyder der et signal og tilkoblingen af drivrullerne begynder.

- ▶ Du kan nu slippe tasterne TILKOBLING . Under tilkoblingen blinker symbolet  på symbolbjælken. Når tilkoblingen er færdig, lyder der et dobbelt signal, og symbolet  på symbolbjælken slukker. Kørekommandoer vha. dreje- eller skyderegulatoren udføres kun, hvis drivrullerne er fuldt tilkoblede. Hvis tilkoblingen afbrydes, skal denne startes på ny og udføres komplet. Først derefter kan der udføres kørekommandoer.

Hvis man under tilkoblingen trykker på de to taster FRAKOBLING , afbrydes tilkoblingen straks og frakoblingen startes.

Før tilkoblingen:

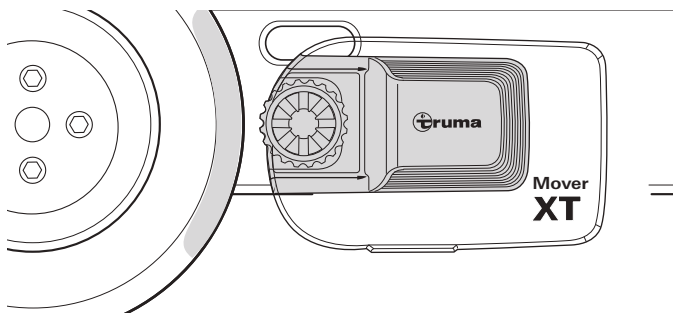


Fig. 16

Tilkobling:

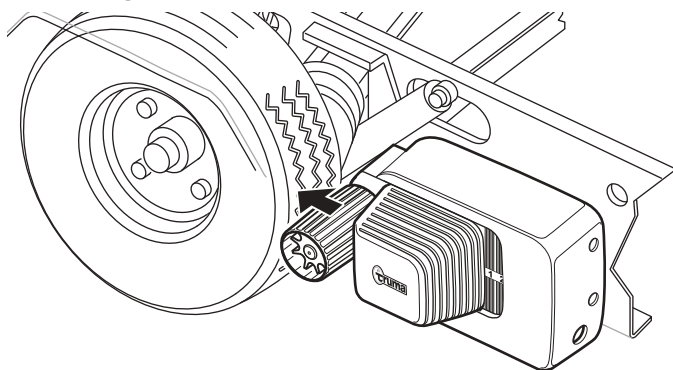


Fig. 17

Gennemført tilkobling:

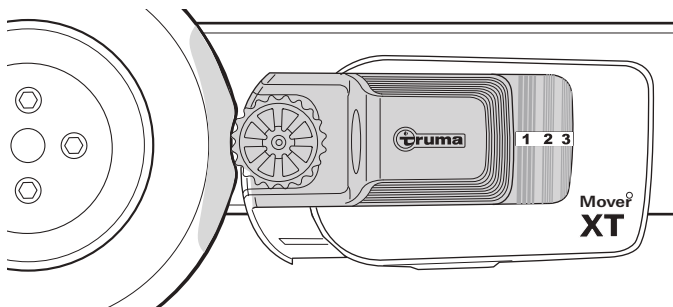


Fig. 18

Kontrol af korrekt tilkobling:

- Drivrullerne er trykket ca. 20 mm ind i dækkene på begge sider.
- På rangersystemets statusvisning skal man kunne se tallet 3.

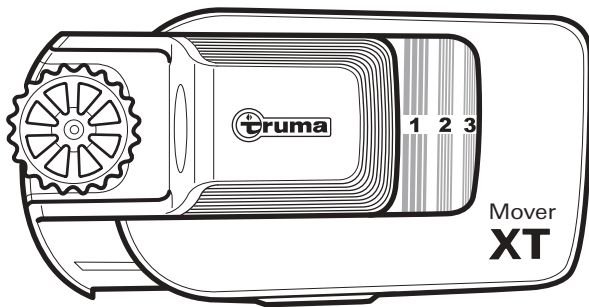


Fig. 19

Visning	Tilstand
1-2	Tilkobling ikke komplet
3	Drivrullerne er fuldt tilkoblet
Intet synligt tal	Drivrullerne er fuldt frakoblet

Hvis drivenhederne ikke tilkobles korrekt, se kapitel 6 Fejl.

5.4 Rangering af campingvognen



ADVARSEL

Personskade på grund af kollision

Hvis der er personer eller genstande i rangerområdet under rangeringen, kan det medføre kollisioner og kvæstelser.

- ▶ I rangerområdet må der ikke befinde sig personer eller genstande.
- ▶ Der må ikke opholde sig personer i og ved campingvognen.



FORSIGTIG

Personskade på grund af ukontrollerede bevægelser af rangersystemet

Fejl i rangersystemet, styringen eller fjernbetjeningen kan medføre, at campingvognen foretager uforudsigelige kørebevægelser.

- ▶ Skydekontakten på siden til slukning af fjernbetjeningen fungerer også som nødstopafbryder i faresituationer. Skub straks skydekontakten på siden tilbage, hvis du lægger mærke til noget usædvanligt. Se kapitel 4.7.10
- ▶ Træk campingvognens parkeringsbremse.
- ▶ Sluk for batteriafbryderen.



BEMÆRK

Beskadigelse af dækkene på grund af rangering med trukket parkeringsbremse

Hvis campingvognens parkeringsbremse ikke løsnes efter tilkoblingen, kan dækkene blive beskadiget ved rangeringen.

- ▶ Inden rangering løsnes parkeringsbremsen, og sikringen mod at rulle væk fjernes.

Campingvognen standser straks, hvis tasterne slippes, eller signalet bliver forstyrret eller for svagt

Dreje- og skydereulatoren

Med dreje- og skydereulatoren er det muligt at foretage præcise bevægelser i alle retninger. Campingvognen sættes stødfrit i bevægelse ved start.

Campingvognen standser med det samme, når du slipper dreje- og skydereulatoren, eller hvis signalet bliver forstyrret eller er for svagt.

Radiokommunikationsudstyr eller andre fjernbetjeningen kan ikke aktivere rangersystemet.

Efter start bevæger rangersystemet sig med jævn hastighed (afhængigt af skydereulatoren position). Hastigheden øges en smule, hvis det går nedad, og reduceres en smule, hvis det går opad.

Kun skydereulator

Med skydereulatoren er det muligt at køre stødfrit frem eller tilbage, samt fastsætte hastigheden trinløst. Hastigheden stiger, jo mere skydereulatoren flyttes fra nulpositionen.

Kør fremad

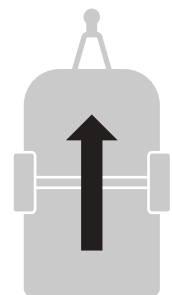
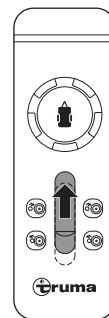


Fig. 20

Kør bagud

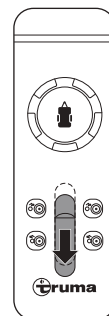


Fig. 21

Kun drejeregulator

På drejeregulatoren viser campingvognens symbol den aktuelle kørselsretning (med henblik på campingvognen).

Jo mere drejeregulatoren aktiveres, jo hurtigere er drejningen på stedet.

En kontinuerlig drejning på stedet er af konstruktionsmæssige årsager ikke muligt med et dobbeltakslet chassis.

For at muliggøre yderligere drejning skal der samtidigt køres frem eller tilbage (med skydereulatoren).

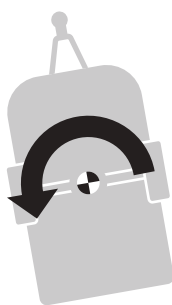
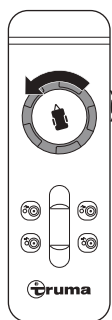
Drej til venstre

Fig. 22

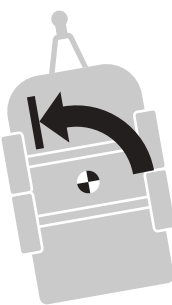
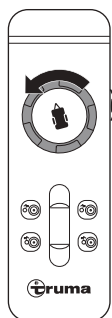


Fig. 23

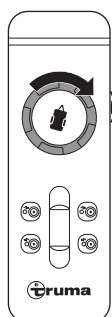
Drej til højre

Fig. 24

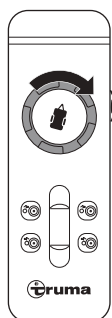


Fig. 25

Dreje- og skyderegulatoren

Jo mere der drejes på drejeregulatoren, jo mindre bliver svingets radius. Ved aktivering af dreje- og skyderegulatoren kører rangersystemet rundt i en cirkel, mens hjulene drejer kontinuerligt, dog drejer de hjul, der er inderst i svinget langsommere end dem, der er yderst i svinget.

Det er ikke muligt at foretage meget skarpe sving med et dobbeltakslet chassis på grund af konstruktionen.

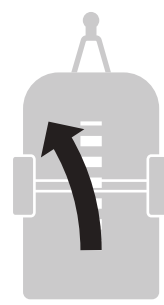
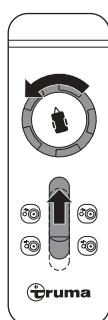
Kør fremad til venstre

Fig. 26

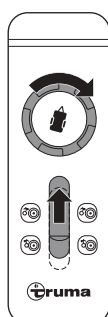
Kør fremad til højre

Fig. 27

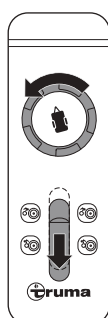
Kør bagud til venstre

Fig. 28

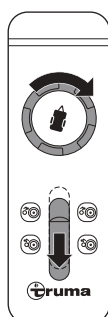
Kør bagud til højre

Fig. 29

- Når rangeringen er afsluttet, skal du først trække parkeringsbremsen, sikre campingvognen mod at rulle væk og derefter deaktivere rangersystemet.

5.5 Tilkobling til trækkøretøjet

Ved hjælp af rangersystemet er der mulighed for en millimeternøjagtig tilkobling til trækkøretøjet. Dette kræver dog omhu og lidt øvelse.

- ▶ Stil trækkøretøjet i nærheden af campingvognen.
- ▶ Trækkøretøjet skal sikres mod at rulle væk iht. brugsanvisningen.
- ▶ For at placere campingvognen præcist skal du betjene dreje- og/eller skyderegulatoren, indtil campingvognens kobling er nøjagtigt over kuglehovedet til trækkøretøjets anhængerkobling.

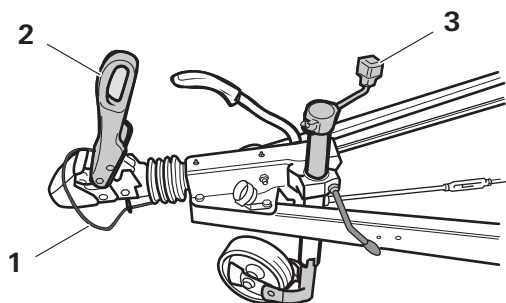


Fig. 30

- ▶ Sæt campingvognens kobling på kuglehovedet til anhængerkoblingen, og lås den fast i henhold til anvisningerne for anhængerkoblingen ((Fig. 30-2).
- ▶ Drej støttehjulet ind, og fastgør det i henhold til brugsanvisningen (Fig. 30-3).
- ▶ Anbring sikkerhedslinen (Fig. 30-1).
- ▶ Frakobl derefter rangersystemet. Se kapitel 5.6.
- ❗ Sæt først det 13-polede stik eller adapteren i trækkøretøjets forsyningsstik, når drivrullerne er blevet frakoblet.

5.6 Frakobling af rangersystemet

BEMÆRK

Materielle skader ved trækning af campingvognen med tilkoblede drivruller

Hvis campingvognen trækkes af trækkøretøjet med tilkoblede drivruller, så kan rangersystemet, trækkøretøjet eller campingvognen blive beskadiget.

- ▶ Kontrollér, at drivrullerne er frakoblet helt, inden campingvognen trækkes af trækkøretøjet.



FORSIGTIG

Personskader fordi campingvognen ruller væk

Hvis drivrullerne ikke er helt frakoblede, er det ikke muligt at styre campingvognen.

- ▶ Inden frakoblingen skal campingvognens parkeringsbremse trækkes, og/eller campingvognen skal sikres med kiler.

Frakobling:

Drivrullerne frakobles fra campingvognens hjul ved hjælp af fjernbetjeningen.

- ▶ Ved frakobling af drivrullerne trykkes på begge taster FRAKOBLING samtidigt i ca. 3 sekunder (sikkerhedsforsinkelse), indtil der lyder et signal, og frakoblingen af drivrullerne begynder.
- ▶ Under frakoblingen blinker symbolet , og tasterne FRAKOBLING kan slippes. Når drivrullernes slutposition nås, lyder der et dobbelt signal, og symbolet på symbolbjælken slukker.

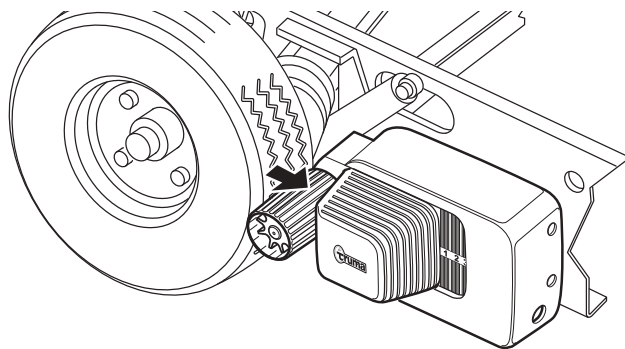


Fig. 31

Hvis frakoblingen afbrydes, skal processen startes på ny, og den skal udføres fuldstændigt. Statusindikatoren viser, hvor langt drivrullerne er til/frakoblet:

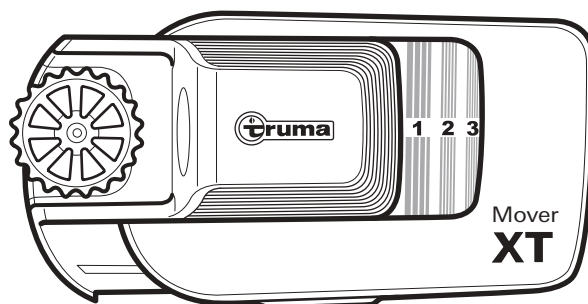


Fig. 32

Visning	Tilstand
1-2	Tilkobling ikke komplet
3	Drivrullerne er fuldt tilkoblet
Intet synligt tal	Drivrullerne er fuldt frakoblet

Efter frakoblingen:

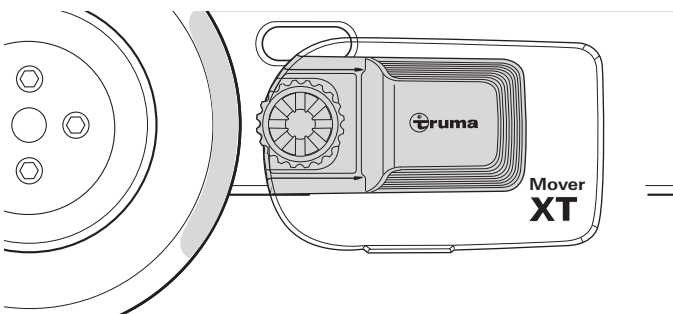


Fig. 33

Kontrol af korrekt frakobling:

- I den frakoblede position har drivrullerne på begge sider en afstand på ca. 20 mm til dækket (Fig. 33). Kontrol af den rigtige afstand mellem dæk og drivrulle, se kapitel 6.1
 - Statusindikatoren viser ikke længere et tal (Fig. 33).
- ❗ Rangersystemet kan også frakobles manuelt, hvis rangersystemets strømforsyning er afbrudt, eller en fejl forhindrer den automatiske frakobling. Se kapitel 5.7 "Nødfrakobling".

5.7 Manuel frakobling af rangersystemet (nødfrakobling)



FORSIGTIG

Personskader fordi campingvognen ruller væk

Hvis drivrullerne ikke er helt frakoblede, er det ikke muligt at styre campingvognen.

- Inden frakoblingen trækkes campingvognens parkeringsbremse, og campingvognen sikres med hjulklodser.



BEMÆRK

Beskadigelse på grund af forkert værktøj

Rangersystemet må kun frakobles manuelt. Andre hjælpemidler, f.eks. en batteriskruetrækker, kan beskadige rangersystemet.

- Brug den medleverede specialnøgle.

Hvis forsyningsbatteriet er så afladet, at den elektriske frakobling ikke længere fungerer, eller hvis der foreligger en defekt, kan der også frakobles manuelt.

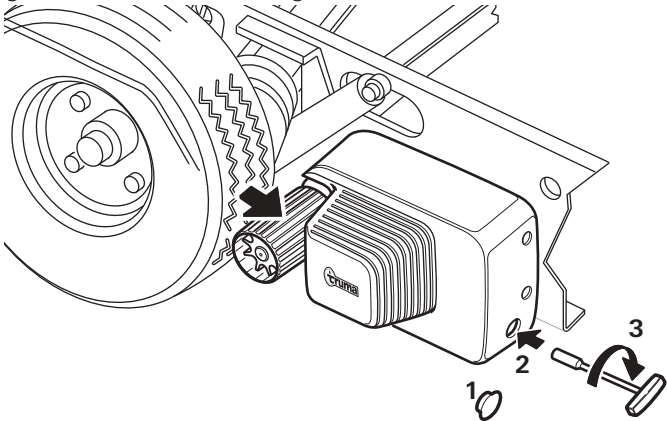


Fig. 34

- Inden den manuelle frakobling trækkes campingvognens parkeringsbremse, og hjulene sikres mod at rulle væk.
 - Frakobl rangersystemets strømforsyning via batteriafbryderen.
 - I afdækningens bageste ende løftes plastikkappen (Fig. 34-1) af vha. en skruetrækker.
 - Placer specialnøglen på sekskantbolten (Fig. 34-2), og frakobl drivenheden ved at dreje forsigtigt med uret (Fig. 34-3).
- ❗ Specialnøglen er en del af leveringsomfanget.

- Gentag processen ved alle drivenheder.

- ❗ Efter opladning af batteriet eller afhjælpning af en defekt kan drivrullerne atter tilkobles elektrisk

5.8 Frakobling af rangersystemet

BEMÆRK

Beskadigelse af dæk og drivenhed på grund af konstant tilkoblede drivruller.

Hvis rangersystemets drivruller forbliver tilkoblet konstant, kan dette ved længere stilstand medføre skader på dæk og drivenheder.

- Ved længere stilstand skal drivrullerne være frakoblet helt.

5.8.1 Slukning af fjernbetjeningen

- Skub skydekontakten på siden nedad for at slukke for fjernbetjeningen (Fig. 35). Den grønne LED slukker.

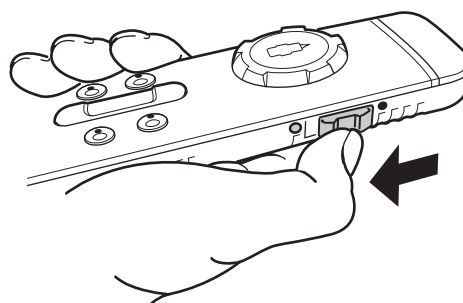


Fig. 35

5.8.2 Sikkerhedsstikdåse

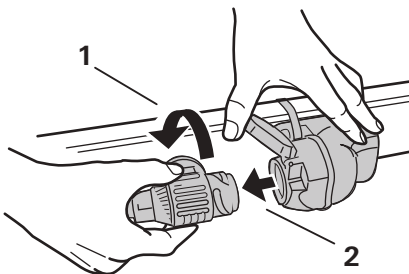


Fig. 36

- Drej det 13-polede stik eller adapteren en kvart omdrejning mod uret (Fig. 36-1).
 - Træk det 13-polede stik eller adapteren ud af sikkerhedsstikdåsen. (Fig. 36-2)
 - Isæt derefter det 13-polede stik eller adapteren i trækkøretøjets 13-polede forsyningsstik.
- ❗ Hvis det 13-polede stik trækkes ud af campingvognens sikkerhedsstikdåse, selvom rangersystemet stadig er tilkoblet, advarer systemet, hvis fjernbetjeningen stadigvæk er tændt.

5.8.3 Batteriafbryder

- Afhængigt af monteringen i campingvognen skal du også afbryde strømforsyningen til rangersystemet via batteriafbryderen.

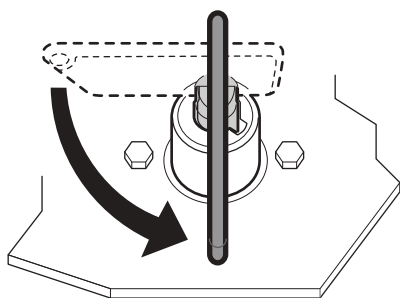


Fig. 37

- Drej nøglen mod uret. Nu er strømforsyningen til rangersystemet afbrudt.
- Træk batteriafbryderens nøgle ud, og opbevar den et sted, der er utilgængeligt for børn.

6 Fejl

6.1 Fejlsøgning

Før du kontakter kundeservice, bør du kontrollere følgende punkter:

- Kontrollér om batterierne i fjernbetjeningen fungerer fejlfrit.
- Kontrollér, at fjernbetjeningen er justeret i henhold til styringen. For afstemning af den elektroniske styring med radiofjernbetjeningen se kapitel 6.2.
- Kontrollér, om campingvognens 13-polede stik eller adapteren er isat korrekt i sikkerhedsstikdåsen.
- Kontrollér, om forsyningsbatteriet er i orden og fuldt opladet.
- ❗ Ved lave omgivelsestemperaturer kan batterier have et højt effekttab.
- Kontrollér, at sikringen i batterikablet er OK. Hvis sikringen er defekt, skal systemet kontrolleres med henblik på en eventuel kortslutning.
- ❗ Ved fejl slukker fjernbetjeningen altid efter visning af symbolerne.
- Hvis fejlen ikke afhjælpes herved, kontaktes Truma Service.

Fejl	Årsag og afhjælpning
Rangersystemet fungerer ikke	Kontrollér strømforsyningen (den grønne LED på styringen skal lyse). En defekt sikring i batterikablet til rangersystemet må kun erstattes af en original Truma-reservedel. Afbryd strømforsyningen i minimum 20 sekunder. Genopret strømforsyningen. Den grønne LED på styringen skal lyse.

Fejl	Årsag og afhjælpning
Rangersystemet fungerer ikke, og den røde LED på styringen blinker	Styringen er overophedet. Afbryd strømforsyningen ved hjælp af batteriafbryderen, og træk nøglen ud. Lad styringen køle af i minimum 20 minutter. Tag derefter rangersystemet i drift.
Rangersystemet virker ikke, rød og grøn LED blinker på styringen	Overbelastning af effektelektronikken (f.eks. overlæsset campingvogn, stigning for stejlt). Afbryd strømforsyningen i minimum 20 sekunder. Genopret strømforsyningen.
Rangersystemet reagerer ikke eller kun med afbrydelser ved tryk på fjernbetjeningen	  Symboler blinker på fjernbetjeningen. Fjernbetjeningens batterioplading er for lav Rangersystemets batteri er svagt - grøn LED på styringen blinker. Kontrollér rangersystemets batteri. Oplad batteriet, eller udskift det, når det er nødvendigt.
Drivrullen glider på dækket	Kontrollér dæktrykket, og justér om nødvendigt. Kontrollér dækkenes slidbane, og skift dæk, hvis det er nødvendigt. Frakobl rangersystemet, og mål afstanden mellem dæk og drivrulle. Afstanden skal være 20 mm.
Rangersystemet frakobler ikke	Frakobl rangersystemet manuelt (se kapitel 5.7)

6.2 Afstemning af den elektroniske styring med radiofjernbetjeningen

Fjernbetjeningen og styringen er tilpasset til hinanden fra fabrikken. Efter udskiftning af styringen eller fjernbetjeningen skal disse afstemmes efter hinanden på ny.

- Kontrollér, at batteriet er korrekt tilsluttet og i god stand. Sørg for, at styringen er tilsluttet 12 V. Drivrullerne må ikke være tilkoblet
- Frakobl om nødvendigt drivrullerne.
- Kontrollér, at det 13-polede stik hhv. adapteren er sat i sikkerhedsstikdåsen.
- Læs først de følgende anvisninger helt igennem, da der kun er et begrænset tidsrum (ca. 10 sekunder) til rådighed til tilpasningen.
- ❗ Til aktivering af resetknappen (Fig. 38-1) skal der f.eks. anvendes en kuglepen eller en lille skruetrækker.

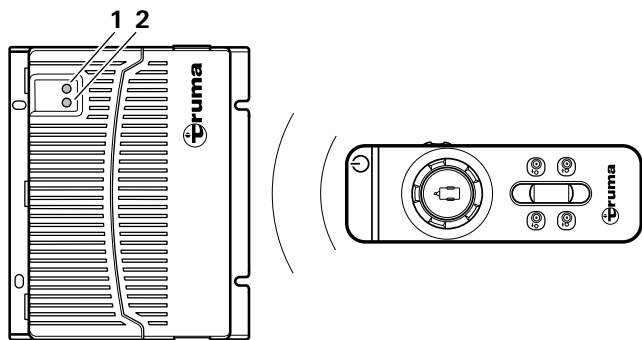


Fig. 38

Fremgangsmåde:

- ▶ Sluk fjernbetjeningen med skydekontakten på siden (se kapitel 4.7.1).
 - ▶ Efter tilkobling af styringen (f.eks. med batteriafbryderen) skal du vente (ca. 15 sekunder), indtil den røde LED (Fig. 38-2) blinker langsomt.
 - ▶ Tryk på resetknappen (Fig. 38-1) på styringen, og hold den nede. Vent, indtil LED'en (Fig. 38-2) blinker meget hurtigt.
 - ▶ Tryk på venstre tast TILKOBLING  på fjernbetjeningen, og hold den nede.
 - ▶ Tænd samtidigt fjernbetjeningen med skydekontakten på siden.
 - ▶ Slip venstre tast TILKOBLING .
- Efter vellykket afstemning lyser styringens røde LED (Fig. 38-2) og symbolet  på fjernbetjeningen konstant.
- ▶ Hvis afstemningen mislykkedes, blinker den røde LED (Fig. 38-2), og processen skal gentages.

7 Pleje og vedligeholdelse

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden opsyn.

**FARE****Alvorlige og dødelige kvæstelser på grund af kortslutning.**

Dele af apparatet forsynes via et elektrisk anlæg af 12 V batterier. Ved høje elektriske belastninger eller en kortslutning kan der i tilførselsledningerne være meget høj strøm, der opvarmer kablerne og kan medføre kabelbrand.

- ▶ Sørg for at sikre kabler med tilsvarende smeltetidskringer.
- ▶ Tildæk batteripolerne.
- ▶ Tildæk åbne elektriske kontakter.
- ▶ Anvend isolerede stikforbindelser.

BEMÆRK**Beskadigelse af rangersystemet på grund af forkert rengøring**

- ▶ Rengør ikke rangersystemet med en højtryksrenser.
- ▶ Anvend kun milde rengøringsmidler.

7.1 Pleje af 12 V batteriet

Information vedr. håndtering af batterier

- ▶ Vær opmærksom på producentens sikkerhedsanvisninger og datablade ved håndteringen af batterierne.
- ▶ Kontrollér, at polklemmerne sidder korrekt.
- ▶ Frakobl først minuspolen fra batteriet ved afmontering af batteriet og derefter pluspolen.
- ▶ Tilkobl først pluspolen ved monteringen og derefter minuspolen.
- ▶ Når batterierne tages ud, skal polerne dækkes med beskyttelseskapper for at forhindre kortslutning.

Batteripleje (også vedligeholdelsesfri batterier)

Følgende punkter skal overholdes for at opnå en lang batterilevetid:

- ▶ Batterier bør oplades helt før og efter strømuttagning.
 - ▶ Ved stilstandstider over 24 timer afbrydes strømkredsen (f.eks. med batteriafbryder eller frakobling af batteripolerne).
 - ▶ Ved længere stilstandstider skal batteriet frakobles og senest oplades hver 12. uge.
- ❗ Om vinteren opbevares det fuldt opladede batteri køligt og frostfrit, og genoplades regelmæssigt (hver 12. uge).

7.2 Pleje af fjernbetjeningen

- ▶ Opbevar fjernbetjeningen et tørt sted.
- ▶ Ved længere tids stilstand (f.eks. om vinteren) skal batterierne tages ud af fjernbetjeningen. Dette forhindrer skader på fjernbetjeningen på grund af utætte batterier.

7.3 Pleje af dækkene

Hvis campingvognen parkeres med drivenhederne tilkoblet, kan dækkene få trykmærker og skader.

- ▶ Frakobl drivenhederne, når campingvognen parkeres.

7.4 Pleje af drivenheden

Drivenhederne skal kunne bevæge sig frit og ved frakobling automatisk blive trukket i sikker hvileposition.

- ▶ Hvis dette ikke er tilfældet kontrolleres drivenhederne for snavs og korrosion ved føringerne og rengøres ved behov for at sikre en korrekt bevægelse.
- ▶ I forbindelse med rengøring af campingvognen skal rangersystemet spules med en vandslange, og rengøres med en blød børste. Sørg for, at der ikke sidder sten, grene osv. i klemme.

7.5 Vedligeholdelse af rangersystemet



FARE

Personskader på grund af manglende vedligeholdelse af systemet

Hvis afstanden mellem drivruller og dæk er for stor, eller dæktrykket er for lavt, er der risiko for, at drivrullerne ikke længere tilkøbes fuldt ud med det nødvendige tryk.

- ▶ Regelmæssig kontrol af afstanden mellem drivruller og dæk ved hjælp af afstandspladen.
- ▶ Regelmæssig kontrol af dæk og dæktryk på campingvognen.
- ▶ Mindst hvert andet år skal rangersystemet kontrolleres af en specialist for rust, korrekt montering og korrekt tilstand af alle sikkerhedsrelevante dele.
- ① Kontrollen og vedligeholdelsen af rangersystemet kan hvert år gennemføres meget let i forbindelse med campingvognens årlige inspektion.
- ① Hvis du er i tvivl om noget, bedes du kontakte Truma Service (www.truma.com).

7.6 Vedligeholdelse af dæk

- ▶ Kontrollér før hver anvendelse, om dæktrykket er korrekt, og om afstanden mellem drivruller og dæk er korrekt i frakoblet tilstand.
- ▶ Efter hvert dækskift skal du kontrollere afstanden mellem drivruller og dæk, og om nødvendigt få den justeret af et autoriseret værksted.

7.7 Afstandskontrol mellem rulle og dæk

Ved hjælp af afstandspladen kan afstanden mellem dæk og drivrulle kontrolleres. Afstanden skal være 20 mm $\pm$ 1 mm.

- ▶ Tilkobl rangersystemet.
- ▶ Skub afstandspladen ind mellem dæk og drivrulle. Afstandspladen skal kun lige kunne passe ind mellem dæk og drivrulle. Hvis afstandspladen har for stort slør og falder ned mellem dækket og drivrullen, skal afstanden indstilles på ny.
- ▶ Kontakt et specialværksted for at indstille den korrekte afstand.

7.8 Længere stilstand

- ▶ Rengør rangersystemet én gang om året (f.eks. inden overvintring), som beskrevet ovenfor.
- ▶ I tilfælde af en længere stilstandsperiode skal batteriet frakobles. Dette forhindrer en dyb afladning af batteriet.
- ▶ Oplad batteriet før ibrugtagning.

7.9 Vedligeholdelse af styringen

Styringen skal ikke vedligeholdes

8 Reparation

BEMÆRK

Beskadigelse på grund af reparationsarbejde uden fagkyndige personer.

I tilfælde af et beskadiget rangersystem kan det medføre yderligere skader, hvis ikke uddannede personer gennemfører reparationsarbejdet, eller der ikke anvendes originale Truma reservedele.

- ▶ Reparationsarbejde på rangersystemet må udelukkende gennemføres af fagfolk.
- ▶ Brug kun originale Truma reservedele.

9 Bortskaffelse og genbrug

9.1 Bortskaffelse af rangersystemet



FARE

Fare for kvæstelser på grund af vægten af det komplette system

Ved afmontering og transport af rangersystemet kan der opstå kvæstelser på grund af vægten.

- ▶ Vær opmærksom på vægten på det samlede system.



FARE

Risiko for skader på grund af tilbehør

Ved transport af det afmonterede rangersystem kan der opstå kvæstelser på grund af tunge tilbehørsdele.

- ▶ Tunge tilbehørsdele må ikke bæres alene.

- ▶ Apparatet skal bortskaffes i overensstemmelse med de administrative bestemmelser i det pågældende anvendelsesland. Overhold nationale forskrifter og love.

9.2 Bortskaffelse af fjernbetjening og batterier



Fjernbetjeningen og batterierne må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet, men skal afleveres til genbrug på en genbrugsstation. Ved at gøre det yder du dit bidrag til genbrug og genanvendelse.

10 Tekniske data

Rangersystem Mover XT

Størrelse	Værdi
Anvendelsesområde	Campingvogne med én aksel og en totalvægt på op til 2300 kg
Maks. stigeevne	13 %
Driftsspænding	12 V DC
Maksimalt strømforbrug	150 A
Sikring plusledning	150 A
Gennemsnitligt strømforbrug	28 A
Hvilestrøm tilsluttet/frakoblet 13-polet stik	< 80 mA / < 150 µA
Maksimal hastighed	ca. 0,17 m/s
Vægt uden batteri	28 kg
Frekvens fjernbetjening	Klasse 2, 868 MHz
Batteri fjernbetjening	Mikrobatterier med en stålkappe LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V)
min./maks. temperatur	-30 °C til +45 °C
Fugtighed	0-100 %

Rangersystem Mover XT2

Størrelse	Værdi
Anvendelsesområde	Dobbeltakslede campingvogne med en totalvægt på op til 2400 kg
Maks. stigeevne	10 %
Driftsspænding	12 V DC
Maksimalt strømforbrug	150 A
Sikring plusledning	150 A
Gennemsnitligt strømforbrug	28 A
Hvilestrøm tilsluttet/frakoblet 13-polet stik	< 80 mA / < 150 µA
Maksimal hastighed	ca. 0,17 m/s
Vægt uden batteri	28 kg
Frekvens fjernbetjening	Klasse 2, 868 MHz
Batteri fjernbetjening	Mikrobatterier med en stålkappe LR 03, AAA, AM 4, MN 2400 (1,5 V)

Størrelse	Værdi
min./maks. temperatur	-30 °C til +45 °C
Fugtighed	0-100 %

11 Garanti

Producentens garantierklæring
Den Europæiske Union, status 04/2024

11.1 Omfang af garantien

Som producent af det apparat, der er beskrevet i brugsanvisningen, yder Truma frivilligt forbrugeren en garanti, der dækker eventuelle materiale- og/eller fabrikationsfejl på apparatet.

Denne garanti er gældende i medlemsstaterne i Den Europæiske Union samt i Storbritannien, Island, Norge, Schweiz og Tyrkiet.

Denne garanti gælder for ovennævnte mangler, som opstår inden for de første 24 måneder efter indgåelse af købekontrakten mellem sælger og forbruger. Forbrugeren er den fysiske person, der først har købt apparatet fra producenten, køretøjsproducenten (OEM) eller forhandleren og ikke videresælger den inden for rammerne af en kommerciel eller uafhængig professionel aktivitet eller installerer den for tredjeparter.

Producenten eller en servicepartner, der er autoriseret af Truma, afhjælper sådanne mangler ved afhjælpning, dvs. efter eget valg ved reparation eller ombytning, medmindre en af de udelukkelsesgrunde, der er anført nedenfor, gør sig gældende.

Hvis producenten eller en servicepartner, der er autoriseret af Truma, beslutter det, kan udskiftning af produktet eller dele heraf også erstattes af tidligere installerede eller brugte dele, der svarer til nye dele med hensyn til deres ydeevne.

Ejendomsretten til defekte eller udskiftede dele eller apparatet tilfalder producenten eller servicepartneren, der er autoriseret af Truma. Såfremt apparatet ikke længere produceres på reklamationstidspunktet, kan producenten i tilfælde af ombytning levere et lignende produkt. Såfremt producenten yder garanti iht. denne garanti, begynder garantiperioden for de reparerede eller ombyggede dele ikke forfra. Den påbegyndte garantiperiode for apparatet fortsættes. Kun producenten selv eller servicepartner, der er autoriseret af Truma, er berettiget til at udføre garantiopgaver. Omkostninger i forbindelse med en garantisag afregnes direkte mellem den servicepartner, der er autoriseret af Truma, og producenten. Ekstra omkostninger pga. vanskeliggjorte monterings- og afmonteringsbetingelser i forbindelse med apparatet (f.eks. afmontering af møbel- og karosseridele) samt kørselsomkostninger for servicepartneren, der er autoriseret af Truma, eller producenten anerkendes ikke som garantiydelse.

Yderligere krav iht. denne garanti, særligt erstatningskrav fra forbruger eller tredjepart, er udelukket. Forskrifterne i den tyske produktansvarslov ("Produkthaftungsgesetz") gælder fortsat.

De lovbestemte garantikrav, som forbrugeren måtte have ved mangler over for sælgeren i det pågældende land, hvor købet er foretaget, begrænses ikke af denne garanti og kan uafhængigt af denne garanti udnyttes gratis.

I lande uden for Den Europæiske Union retter disse lovbestemte garantikrav sig efter de forskrifter, der gælder i det pågældende land, hvor forbrugeren første gang har købt apparatet.

I enkelte lande kan der være yderligere garantier, som fremsættes af de respektive forhandlere (registrerede forhandlere, Truma partnere). Disse kan forbrugeren afklare direkte med den forhandler, som apparatet er købt hos. Garantibetingelserne i det land, hvor forbrugeren første gang har købt apparatet, er gældende.

11.2 Bortfald af garantien

Et garantikrav iht. denne garanti eksisterer ikke:

- som følge af ukorrekt, uegnet, forkert, uagtsom eller upassende anvendelse eller håndtering af apparatet;
- i tilfælde af forkert installation, montering eller ibrugtagning, der strider imod brugs- og monteringsanvisningen;
- som følge af ukorrekt betjening, ukorrekt håndtering eller betjening i strid med brugs- og monteringsanvisningen, især i tilfælde af tilsidesættelse af vedligeholdelses- og plejeanvisninger samt advarsler eller betjening af defekte apparater;
- hvis montering og afmontering, reparationer eller andre indgreb udføres af uautoriserede personer eller af forbrugeren selv;
- for forbrugsmaterialer, sliddele og ved naturligt slid;
- hvis apparatet udstyres med supplerende dele eller tilbehørsdele, der ikke er originale dele fra producenten eller ikke er godkendt af producenten. Dette gælder især for en netværksforbundet styring af apparatet, hvis styreenheder, betjeningsdele og software ikke er godkendt af Truma, eller hvis Truma styreenheden eller Truma betjeningsdelen (Truma CP plus, Truma iNet Box, Truma iNet X Pro Panel, Truma iNet X Panel, Truma iNet X Connect, Truma iNet X Interface, eller lignende) ikke udelukkende anvendes til styring og betjening af Truma apparater eller apparater, der er godkendt af Truma;
- som følge af skade forårsaget af fremmede stoffer (f.eks. olier, blødgørere i gas), kemiske eller elektrokemiske påvirkninger i vand eller hvis apparatet på anden måde er kommet i kontakt med upassende stoffer (f.eks. kemiske produkter, brandfarlige stoffer, upassende rengøringsmidler);
- som følge af skader på grund af unormale miljø- eller uvedkommende driftsbetingelser;
- i tilfælde af skader på grund af force majeure eller naturkatastrofer og på grund af andre påvirkninger, som producenten ikke er ansvarlig for;
- som følge af skader, der er opstået på grund af forkert transport;

- som følge af ændringer af apparatet, herunder udskiftnings-, tillægs- eller tilbehørsdele og deres montering, ændringer af især røggasføringen eller skorstenen foretaget af forbrugeren eller tredje parter;
- i tilfælde af forsætlig eller uagtsom beskadigelse.

11.3 Udnyttelse af garantien

Navn og adresse på producenten og garantigiveren:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Truma servicecenter

Wernher-von-Braun-Straße 12

85640 Putzbrunn, Tyskland

Garantien gøres gældende hos en servicepartner, der er autoriseret af Truma, eller i Truma servicecenter. Alle adresser og telefonnumre kan findes på www.truma.com under fanebladet "Service".

Hav følgende oplysninger klar ved henvendelse for at sikre problemfri behandling:

- detaljeret beskrivelse af manglen
- apparatets serienummer
- Købsdato

Den af Truma autoriserede servicepartner eller Truma servicecenter fastlægger den videre fremgangsmåde. For at undgå mulige transportskader må det pågældende apparat kun sendes efter forudgående aftale med den servicepartner, der er autoriseret af Truma eller Truma servicecenter. Vi anmoder om, at der ikke indsendes apparater uden forudgående aftale.

Hvis garantisagen anerkendes af producenten, påtager producenten sig transportomkostningerne. Såfremt der ikke foreligger en garantisag, informeres forbrugeren, og reparations- og transportomkostningerne afholdes af denne.

Konformitätserklärung

EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

Dokument Nr. (Document no.): 600007-000-09

**Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:
(This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer):**

Name (Name):

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Adresse Hersteller/ Address of manufacturer):

Wernher-von-Braun-Straße 12,
85640 Putzbrunn
Deutschland / Germany

Produkt (Product):

Funktion (Function):	Rangierhilfe (Manoeuvring system)
Typ (Type):	Mover XT
Ausführungen (Versions):	Mover XT, Mover XT2, Mover XT L, Mover XT4, Mover HR XT, Mover HR XT2, Mover HR XT L, Mover HR XT4

**Das Produkt erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:
(The product is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation):**

2006/42/EU	Maschinenrichtlinie (Machinery Directive)
2014/53/EU	Funkanlagen-Richtlinie (Radio Equipment Directive)

**Folgende (harmonisierte) Normen und andere technische Spezifikationen wurden zugrunde gelegt:
(The following (harmonised (standards and other technical specifications were used):**

EN 300 220-1 V3.1.1; EN 300 220-2 V3.2.1
Draft EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1
EN 62368-1:2014/AC:2015/A11:2017
EN ISO 12100:2010

**Das KBA, 24932 Flensburg, Deutschland hat folgende Typgenehmigung(en) erteilt:
(The KBA, 24932 Flensburg, Germany issued the type approval(s):**

E1 10R-05 6968

**Das KBA, 24932 Flensburg, Deutschland hat folgende Allgemeine Betriebserlaubnis (ABE) erteilt:
(The KBA, 24932 Flensburg, Germany issued the national type approval):**

KBA 91415

**Unterzeichnet für und im Namen von:
(Signed for and on behalf of):**

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG



Robert Strauß
Technischer Geschäftsführer
(Managing Director Technical) Putzbrunn, 21.11.2023

UK Declaration of Conformity

Document no.: 600327-000-03

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:

Name (Name):

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG

Adresse Hersteller/ Address of manufacturer):

Wernher-von-Braun-Straße 12,
85640 Putzbrunn
Deutschland / Germany

Product:

Function: Manoeuvring system
Type: Mover XT
Versions: Mover XT, Mover XT2,
Mover XT L, Mover XT4

The product is in conformity with the relevant UK legislation:

Radio Equipment Regulations 2017
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

The following standards and other technical specifications were used:

EN 300 220-1 V3.1.1; EN 300 220-2 V3.2.1
Draft EN 301 489-1 V2.2.0; EN 301 489-3 V2.1.1
EN 62368-1:2014/AC:2015/A11:2017
EN ISO 12100:2010

The KBA, 24932 Flensburg, Germany issued the type approval(s):

E1 10R-05 6968

Signed for and on behalf of:

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG



Robert Strauß
(Manager Director Technical) Putzbrunn, 21.11.2023

NL Bij storingen kunt u contact opnemen met het Truma Servicecentrum of met een van onze erkende servicepartners (zie www.truma.com). Voor een snelle bediening dient u apparaattype en serienummer (zie typeplaat) gereed te houden.

DA Ved fejl kontaktes Trumas serviceafdeling eller en af vores autoriserede servicepartnere (se www.truma.com). Sørg for at have oplysninger om apparattype og serienummer (se typeskiltet) klar for hurtig behandling.